

Mio Design 2018



Käyttöopas

Julkaisutiedot

SORG Rollstuhltechnik GmbH + Co. KG
Benzstraße 3-5
68794 Oberhausen-Rheinhausen / Saksa

Puh. +49 7254 9279 0

Faksi +49 7254 9279 0

Sähköposti info@sorgrollstuhltechnik.de

Internet www.sorgrollstuhltechnik.de

Päivitetty viimeksi


2021-07-08

Tekninen taso

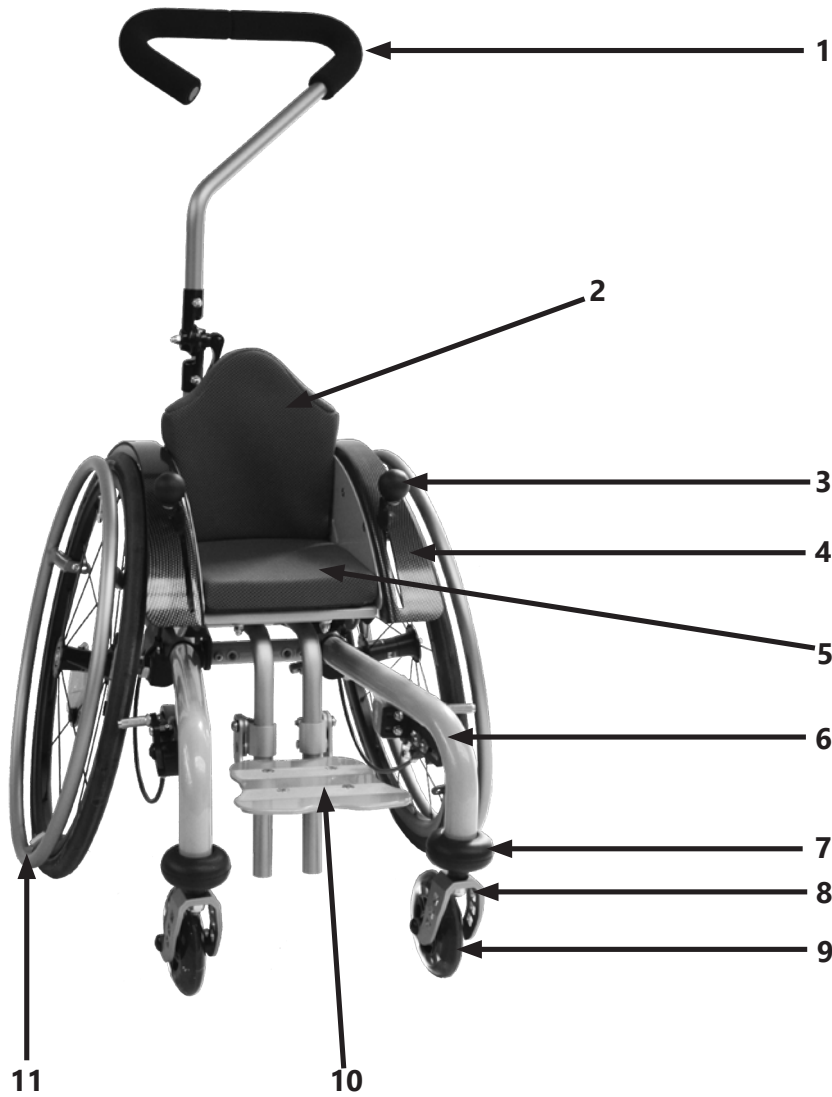
Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ja painovirheisiin. Todelliset yksittäiset komponentit saattavat poiketa kuvissa olevista. Tämä tulee ottaa huomioon laitetta käytettäessä.

Tekijänoikeus

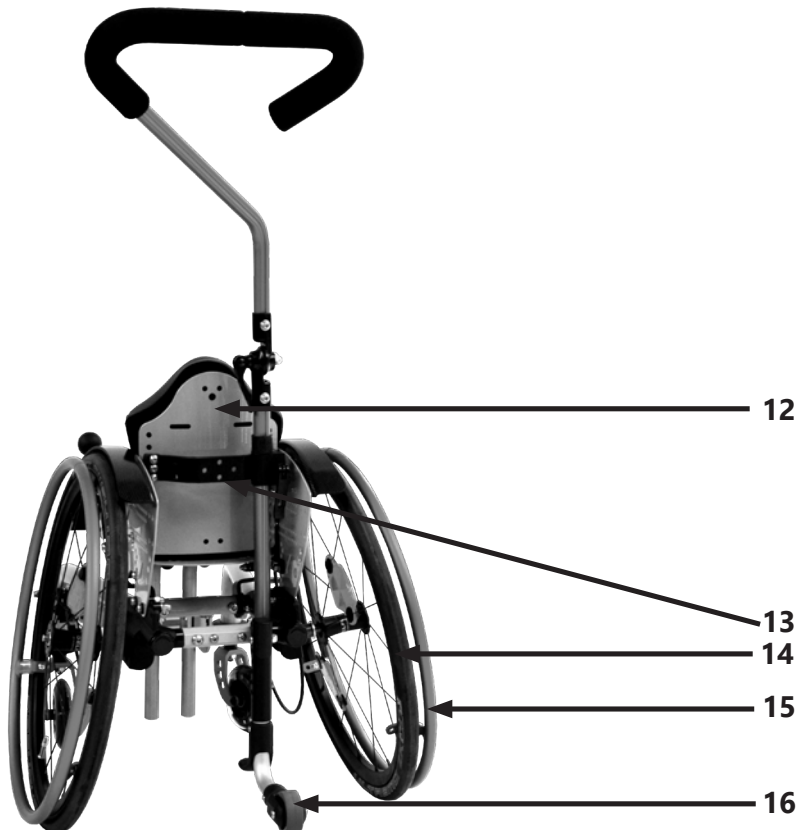
Kaikki sisältö, etenkin tekstit, valokuvat ja grafiikat ovat tekijänoikeuden alaista materiaalia. Pidätämme kaikki oikeudet, mukaan lukien oikeuden aineiston kopioimiseen, julkaisemiseen, muokkaamiseen sekä kääntämiseen muille kielille. © by SORG Rollstuhltechnik GmbH+Co. KG Benzstraße 3-5, 68794 Oberhausen-Rheinhausen / Saksa.

 Yleiset käyttöehtomme ovat luettavissa tilauslomakkeilla sekä osoitteessa www.sorgrollstuhltechnik.de/impressum.

1 Pyörätuolin yleiskuva	4	4 Korjaustyöt/kunnossapito/uudelleenkäyttö	34
2 Yleistä	5	4.1 Korjaustyöt	34
2.1 Esipuhe	5	4.2 Varaosat	34
2.2 Yleisiä käyttöoppaaseen liittyviä huomautuksia	5	4.3 Puhdistaminen	34
2.2.1 Symbolien selitykset	6	4.4 Desinfiointi	34
2.2.2 Käyttötarkoitus	7	4.5 Varastointi	35
2.2.3 Käyttöaiheet	7	4.6 Käyttöikä	35
2.2.4 Vasta-aiheet	7	4.7 Uudelleenkäyttö	35
2.2.5 Yleisiä turvallisuusohjeita	8	4.8 Hävittäminen	35
2.3 Yleisiä turvallisuusohjeita	8	4.9 Huolto/määräaikaistarkastus	35
2.3.1 Lastaus ja kuljettaminen ilman käyttäjää	10	5 Tekniset tiedot	37
2.3.2 Pyörätuolin kuljettaminen moottoriajoneuvossa käyttäjän istuessa tuolissa	10	5.1 Tiedot ja mitat	37
2.3.3 Muita tärkeitä ohjeita	12	5.2 Merkkilappujen merkitys	38
3 Käyttäminen	14	5.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	38
3.1 Kuljetuspyörien käyttäminen	14	6 Todistus vuositarkastuksesta	39
3.1.1 Pyöriä koskevia yleisohjeita	14		
3.1.2 Renkaiden täyttöpaine	14		
3.1.3 Pistoakselipyörät	14		
3.1.4 Kaksoiskelausvanteet	15		
3.2 Ohjauspyörien käyttäminen	16		
3.2.1 Ohjauspyöriä koskevia yleisohjeita	16		
3.2.2 Ohjauspyörien suunnan lukitus Stier-rungossa	16		
3.3 Istuimen ja selkänojan käyttö	17		
3.3.1 Selkänojaa koskevia yleisohjeita	17		
3.3.2 Selkänoja portaittaisella säädöllä	18		
3.3.3 Selkänojan pidentäminen	19		
3.4 Työntöapujen käyttäminen	20		
3.4.1 Työntöapuja koskevia yleisohjeita	20		
3.4.2 Yhden käden työntökahva	20		
3.4.3 Työntökahvat	21		
3.4.4 Työntötanko	22		
3.5 Jalkatukien käyttäminen	23		
3.5.1 Jalkatukia koskevia yleisohjeita	23		
3.5.2 Ylös käännettävä ja lukittava jalkalauta	23		
3.6 Jarrujen käyttäminen	24		
3.6.1 Jarruja koskevia yleisohjeita	24		
3.6.2 Vaijerijarru	24		
3.6.3 Rumpujarru	26		
3.7 Kaatumaesteen käyttäminen	27		
3.7.1 Kaatumaestettä koskevia yleisohjeita	27		
3.8 Päätuen käyttäminen	28		
3.8.1 Päätukea koskevia yleisohjeita	28		
3.9 Loitontajan käyttäminen	29		
3.9.1 Loitontajaa koskevia yleisohjeita	29		
3.10 Terapiapöydän käyttäminen	30		
3.10.1 Sivutukia koskevia yleisohjeita	30		
3.11 Terapiapöydän käyttäminen	31		
3.11.1 Terapiapöytää koskevia yleisohjeita	31		
3.12 Ohjaus- ja työntöapujen käyttäminen	32		
3.12.1 Ohjaus- ja työntöapuja koskevia yleisohjeita	32		
3.13 Aurinkovarjon käyttäminen	33		
3.13.1 Aurinkovarjoa koskevia yleisohjeita	33		



- 1 Työntökahva
- 2 Selkätyyny
- 3 Seisontajarrun käyttövipu
- 4 Vaatesuoja
- 5 Istuintyyny
- 6 Runko
- 7 Iskusuoja
- 8 Ohjauspyörän haarukka
- 9 Ohjauspyörä
- 10 Jalkalauta
- 11 Kelausvanne



- 12 Kovera selkänoja
- 13 Vakaajatanko
- 14 Kuljetuspyörä
- 15 Kelausvanne
- 16 Kaatumaste

2.1 Esipuhe

Lämpimästi tervetuloa SORG-perheeseen! Kiitos meitä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta sekä siitä, että päätit hankkia tuotteemme.

Tämä pyörätuoli on valmistettu mittatilauksena yksilöllisten tarpeidesi mukaan.

Jotta pystyt käyttämään pyörätuolia arjessasi, saat seuraavassa ohjeita tuolin käyttämiseen ja säätämiseen itse ilman työkaluja. Luethan ohjeet huolellisesti ja käsitteletän pyörätuolia varoen, jotta siitä riittää sinulle iloa pitkäksi aikaa.

Jos sinulla on kysyttävää tästä tai muista tuotteistamme, autamme mielellämme.

Toivotamme sinulle mukavia hetkiä SORG-tuotteen kanssa.

SORG-tiimisi




2.2 Yleisiä käyttöoppaaseen liittyviä huomautuksia

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen oikean käytön kannalta oleellisia turvallisuus- ja käsittelyohjeita.

Säädöt, muutokset ja korjaukset, joita ei ole mainittu tässä käyttöoppaassa, sekä vuositarkastukset saa tehdä vain valtuutettu jälleenmyyjä.

Lisätietoa on saatavilla huoltokirjasta, jonka voi ladata sivustolta www.sorgrollstuhltechnik.de.

Käyttäjän ja jälleenmyyjän on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet ennen tuolin käyttöönottoa. Tämä käyttöopas kattaa tuotteen kaikki varustelumallit. Anna oman henkilökohtaisen asiantuntijaoppaasi opastaa sinua yksilöllisesti varustellun pyörätuolisi turvalliseen käsittelyyn tasaisella pinnalla ja avustajan läsnä ollessa.

 Näkövammaisia varten tämä käyttöopas on ladattu verkkosivustollemme osoitteessa www.sorgrollstuhltechnik.de sekä PDF-tiedostona että äänitiedostona.

Jos sinulla on kysyttävää tai huomautettavaa, käänny jälleenmyyjäsi tai tiimimme puoleen (+49 7254 9279 0).

Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti. Jälleenmyyjän tulee dokumentoida kaikki vuosittain tehtävät tarkastukset.

2.2.1 Symbolien selitykset



HUOMIO! Henkilöturvallisuuteen liittyvä erittäin tärkeä varoitus.



OIKEA turvallisuuden kannalta oleellinen säätö/käyttötapa.



VÄÄRÄ säätö/käyttötapa.

KIELLETTY



Viittaus täydentävään tietoon tai lisäämiseen.



Tärkeä yksityiskohta/elementti.



Oikea tai määräystenmukainen säätö/käyttö.



Kielletty tai väärä säätö/käyttö.

(A); (B)

Viittaus tekstikohtaan.

Käyttö



Paina/työnnä/vedä / työnnä sisään / liikuta/poista



Paina tai työnnä tiettyyn suuntaan



Säädä tai muuta kulmaa



Kierrä auki/kiinni



Kierrä myötäpäivään



Kierrä vastapäivään



Samanaikaisesti suoritettavat vaiheet



Peräkkäin suoritettavat vaiheet



Molemmiin puolin suoritettavat vaiheet



Katselukulma



Katselukulma ylhäältä



Katselukulma sivulta



Katselukulma alhaalta



Katselukulma edestä



Katselukulma takaa



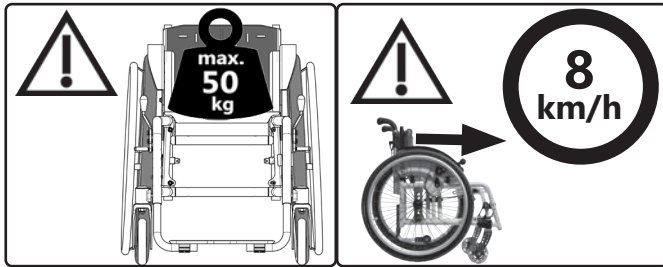
Kiinnitä osa



Irrota osa

2.2.2 Käyttötarkoitus


Mio (Design 2018) on kevyt aktiivipyörätuoli lapsille ja nuorille sisä- sekä ulkokäyttöön.





Pyörätuoli on tarkoitettu ainoastaan sen henkilön kuljettamiseen, jolle valtuutettu jälleenmyyjä on mukauttanut tuolin sopivaksi.

Jos käyttäjä on lapsi tai henkilö, jonka toiminnalliset taidot ovat heikentyneet, vanhempi tai valtuutettu hoitaja vastaa siitä, että käyttöoppaassa annettuja ohjeita noudatetaan.

Pyörätuolin käyttöturvallisuus on parhaimmillaan vain tasaisella, kovalla ja kuivalla alustalla, kun kaatumaste on käytössä ja kun mukana on avustaja.

 Kaikkeen muuhun käyttöön liittyy useita vaaroja, joista käyttäjä yksin ottaa vastuun. Tämä edellyttää käyttäjältä riittävää kykyä tunnistaa ja välttää vaaratilanteet sekä käsitellä apuvälineitä turvallisesti. Vaaratilanteiden mahdollisuus kasvaa erityisesti kostealla, jäisellä tai irtonaisella pinnalla, alamäissä, esteiden kohdalla sekä veden ja liikenteen läheisyydessä ja ahtaissa paikoissa.

 Käytä pyörätuolia vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki epäasianmukainen tai väärä käyttö aiheuttaa huomattavan vaaran ja johtaa tuotevastuun raukeamiseen.

 Koska erilaisia istuimen ja pyörien asennon yhdistelmiä on useita, voi pyörätuolia olla mahdollista säätää tavalla, joka eivät vastaa tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä.

2.2.3 Käyttöaiheet

Tuote soveltuu käytettäväksi esimerkiksi seuraavissa toiminnallisissa rajoitteissa:

- kaikki neuromuskulaaristen sairauksien muodot
- kaikki aivodominanssin/pareesin muodot
- kaikki luuston epämuodostumat
- rajoittunut tai puuttuva pään hallinta
- osteogenesis imperfecta
- selkärankahalkio
- vamman ja/tai leikkauksen jälkeinen uudelleenaktivointi.

2.2.4 Vasta-aiheet

Tuote ei sovellu käytettäväksi seuraavissa tapauksissa:

- vakavat lihasjänteyden säätelyn häiriöt
- vakavat aistimushäiriöt
- molempien käsivarsien amputaatio
- molempien käsivarsien nivelten kontraktuurat tai nivelten vauriot
- kyvyttömyys istua
- voimakkaasti heikentynyt tai riittämätön näkökyky.

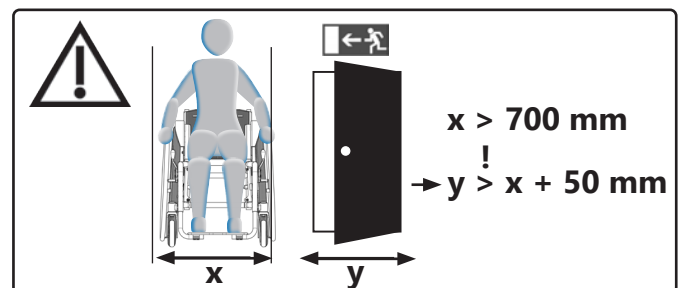
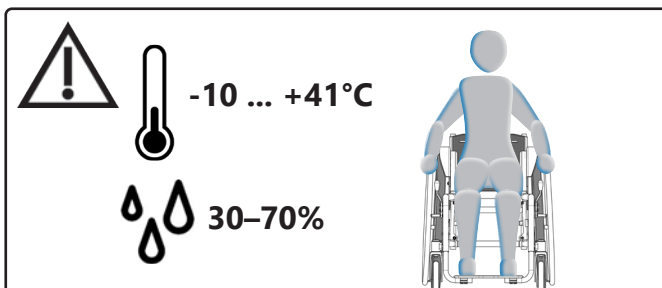
 **Emme vastaa** henkilö- emmekä esinevahingoista, jos tuotetta on käytetty edellä kuvatuissa tapauksissa.

2.2.5 Yleisiä turvallisuusohjeita

Ennen jokaista käyttökertaa on tarkastettava:

- runko, selkäosan putket, liitososat sekä lisäosat silmin havaittavien vaurioiden, vääntymien, halkeamien tai puuttuvien/löystyneiden ruuvien varalta
- pyörien ja akseleiden tukevuus
- riittävä rengaspaine ja rengasprofiili
- jarrujen toimivuus
- kulmien säätöosien ja epäkeskokiinnittimen tukevuus
- istuimen, selkänojan ja jalkalaudan tukeva kiinnitys
- kaatumaesteen sekä istuin- ja selkävöiden toimivuus
- että kaikki aiemmin irrotetut osat on jälleen laitettu paikalleen ja kiinnitetty tukevasti.

Kaikkiin pyöriin, kierrettäviin tai taitettaviin osiin liittyy loukkaantumisen (puristumisen) vaara, myös tuotetta muunneltaessa tai korjattaessa sekä kuljettaessa.

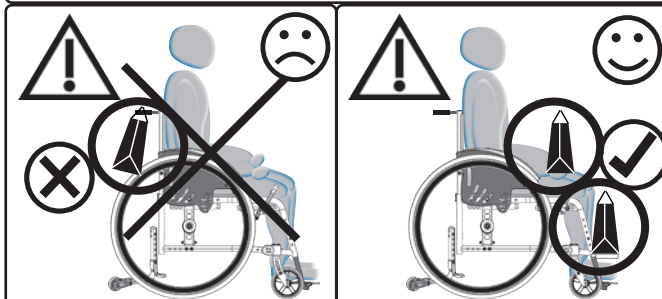


Kallistumis- ja kaatumisvaara

Tuoliin saa istuutua ja siitä nousta ainoastaan silloin, kun seisontajarru on päällä ja kaatumaeste käytössä.

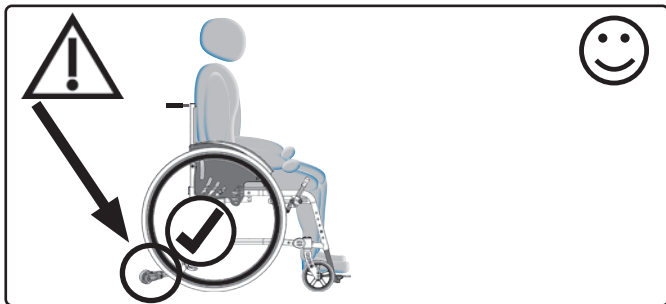


Pyörätuoliin/pyörätuolista ei saa nousta jalkalaudan kautta. Tuoli saattaa kallistua eteenpäin.

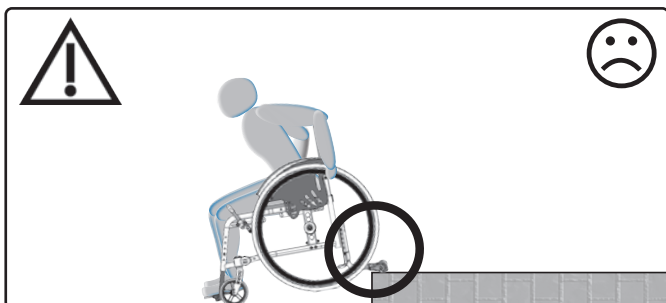


Seuraavassa mainittavien osien irrottamiseen saattaa liittyä esimerkiksi esitettyjä riskejä:

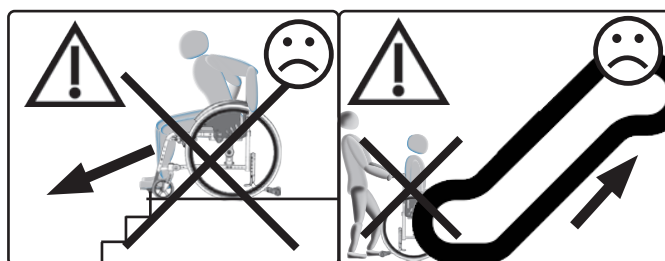
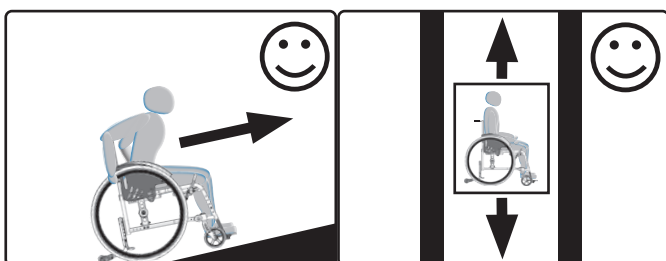
- Tyynyt: puutteellinen hygienia tai painaumat
- Päätuki: päätuen katoaminen tai puuttuminen kuljetuksen aikana.
- Kiinteä selän pidennysosa: päätuen katoaminen tai puuttuminen kuljetuksen aikana.
- Kuljetuspyörät: pyörien katoaminen – pyörätuolia ei voi enää käyttää



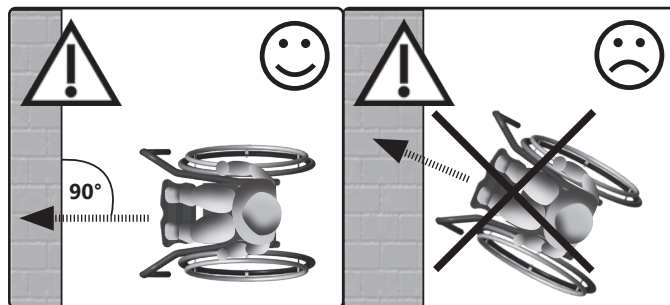
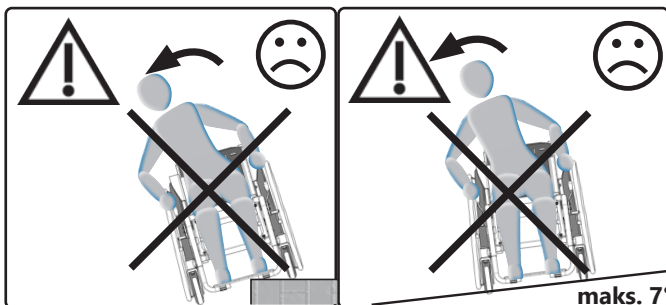
⚠ Lähtökohtaisesti suosittelemme käyttämään kaatumaestettä.



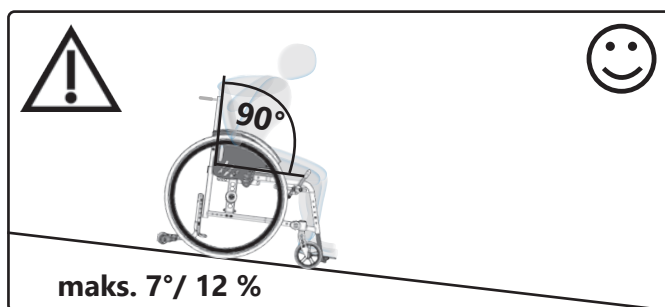
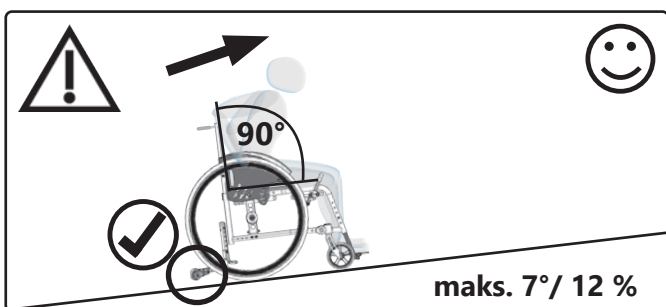
⚠ Kun pyörätuolilla liikutaan alas reunoilta, on kaatumaeste otettava pois käytöstä.



⚠ Kulje portaita ainoastaan kokeneen avustajan kanssa. Kaatumaeste täytyy tällöin ottaa pois käytöstä. Pyörätuolia saa nostaa **ainoastaan rungosta, ei koskaan** istuinosasta, ulos vedettävästä työntökahvasta/työntötangosta eikä jalkalautoista!



Kaltevat pinnat sekä esteet




2.3.1 Lastaus ja kuljettaminen ilman käyttäjää


Kuljetusta varten pyörätuoli pakataan haluttuun kokoon ja kaikki irrotetut osat kiinnitetään asianmukaisella kuormansidontatavalla. Pyörätuoli on lähtökohtaisesti kaikenlaiseen kuljettamiseen soveltuva (ilma- ja maateitse). Ota ennen pyörätuolin kuljettamista selvää oikeista kuormansidontatavoista.

Tukipisteet:

- istuimen putki kokoon taitettuna
- eturunkoputket vas/oik
- takarunkoputket vas/oik
- **ei** kuitenkaan irrotettavat jalkatuet ja/tai jalkalauta.

2.3.2 Pyörätuolin kuljettaminen moottoriajoneuvossa käyttäjän istuessa tuolissa


 Pyörätuolien käyttötarkoituksen vuoksi niiden vakaus ei koskaan vastaa ajoneuvon omia istuimia. Suosittelemme käyttämään henkilöiden kuljettamiseen moottoriajoneuvon kiinteää istuinta aina kun se on mahdollista.

 Moottoriajoneuvossa saa käyttää istuimena ainoastaan sellaisia pyörätuoleja, jotka ovat läpäisseet standardin ISO 7176-19 mukaisen törmäystestin. Hyväksytysti testatut pyörätuolit tunnistaa tyyppikilvestä, jossa on kiinnityspisteiden symboli.




Mio (Design 2018) on testattu hyväksytysti standardin ISO 7176-19 mukaisesti ja soveltuu näin käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa, kun saatavilla on välttämättömät turvajärjestelmät.



 Varmista, onko pyörätuolisi erikoisvalmisteinen. Tällöin se ei ehkä sovellu käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa. Tällöin tyyppikilvestä puuttuu kiinnityspistettä tarkoittava symboli ja pyörätuoli on varustettu varoitusmerkillä, jossa on kiinnityspisteen kieltävä symboli.



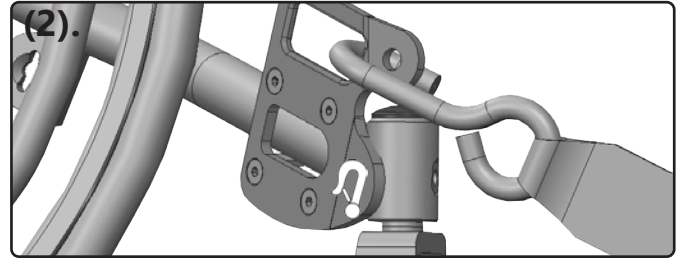
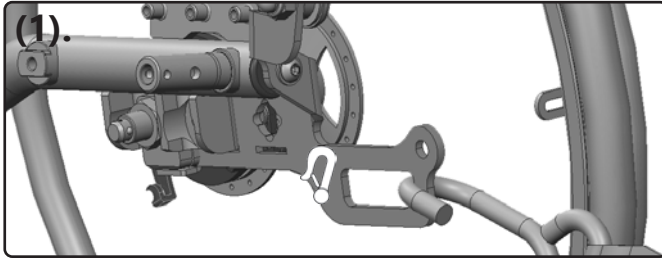
 Lisätietoa saat törmäystestiesitteestämme sivustolta www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal.

Voimme suositella seuraavia turvajärjestelmien valmistajia:

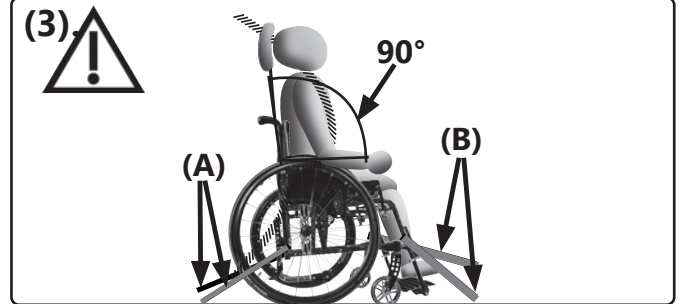
- SORG: kiinnityssilmukka pyörätuoliin
- AMF-BRUNS GmbH & Co.KG
- Q'Straint Europe

Kiinnityspisteet ja -tavat kuljettamiseen moottoriajoneuvossa

⚠️ Kun pyörätuolia kuljetetaan moottoriajoneuvossa, saa kiinnittämiseen käyttää ainoastaan kiinnityspisteitä, jotka on merkitty asianmukaisella symbolilla. Kiinnityspisteet ovat yleensä takana vasemmalla ja oikealla **(1)** sekä edessä vasemmalla ja oikealla. **(2)**.

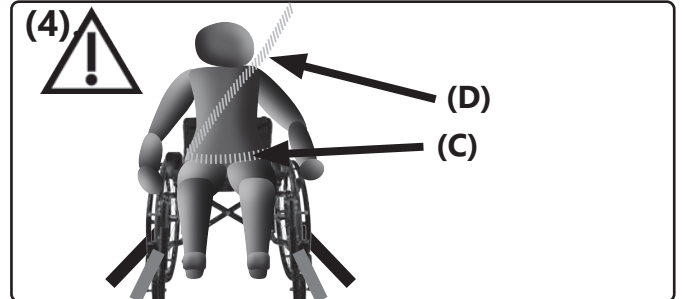


⚠️ Pyörätuoli on kiinnitettävä ISO 10542 -standardin mukaisella nelipistekiinnitysjärjestelmällä. Kiinnittämiseen voi käyttää karabiinihakoja, S-hakoja tai pistosolkia. Pyörätuolin kiinnitysjärjestelmää tulee käyttää valmistajan käyttöoppaan mukaisesti ja kiinnitysten täytyy olla tukevia. **(3A+B)**



⚠️ Jos pyörätuoli on varustettu selkikulman säädöllä tai istuimen kallistuksella, on varmistettava, että käyttäjä istuu kuljetuksen aikana pystysuorassa asennossa ja että selkukulma on 90° **(3)**. Ylös käännettävät jalkatuet on asetettava alimpaan asentoon.

⚠️ Pää- ja ylävartalovammojen ehkäisemiseksi on pyörätuolin käyttäjän lisäksi käytettävä ISO 10542-standardin mukaista kuljetamiseen tarkoitettua lantiovyötä **(4C)** sekä ajoneuvoon kiinnitettyä hartian yli kulkevaa turvavyötä **(4D)**.



⚠️ Turvavyöt eivät saa olla kierteellä eikä niitä ei saa kiinnittää kulkemaan tuolin osien yli siten, että vyö ei istu tiiviisti vartaloa vasten. Turvavyön tulee istua tiiviisti ja tukevasti vartaloa vasten ilman, että se tuntuu epämukavalta. Lantiovyön lukon tulee sijaita (mahdollisimman keskellä) lantioluiden välissä. Olkavyön kiinnittämiseen tarkoitettujen lukitusmekanismien tulisi sijaita lantion sivussa.

⚠️ Kaikki kuljetuksen aikana käytettävät turvavyöt on tarkastettava säännöllisin väliajoin vaurioiden varalta.


⚠️ Kuljetuksessa on käytettävä kuljettamiseen tarkoitettua päätukea.


⚠️ Pyörätuolin saa sijoittaa moottoriajoneuvoon standardin ISO 7176-19 mukaisesti ainoastaan kasvat menosuuntaan päin. Pyörätuolia ei saa kuljettaa sivuttain kiinnitettynä!

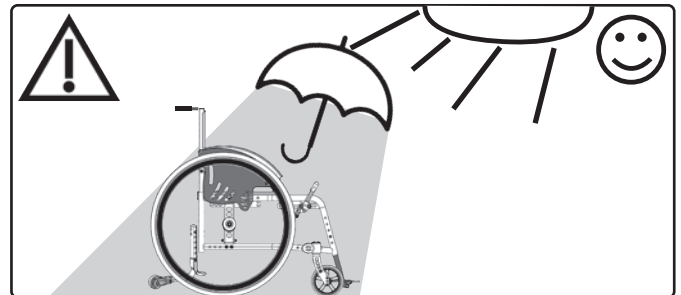
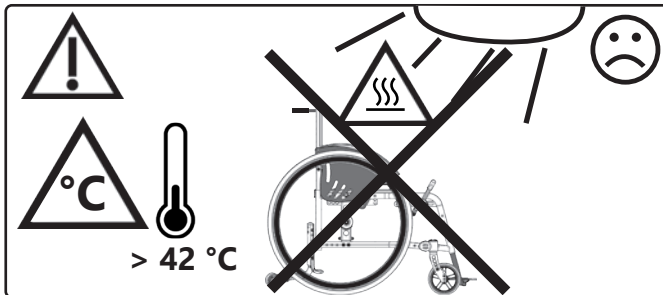
⚠️ Törmäyksen jälkeen on jälleenmyyjän viipymättä tarkastettava pyörätuolin alusta, runko ja jarrut, ja mahdolliset vauriot on korjautettava ammattilaisella.

 Kun pyörätuolia kuljetetaan moottoriajoneuvossa, on käytettävä pyörätuolin kuljetusjarrua.

2.2.3 Muita tärkeitä ohjeita

 Tekstiiliosien syttymiskestävyys on testattu ja varmistettu norminmukaisesti. Tästä huolimatta myös hitaasti palaviin tekstiiliin liittyy syttymisvaara. Pidä syttymislähteet kaukana pyörätuolista.

 Pyörätuolia ei saa altistaa liialliselle kastumiselle eikä se saa joutua kosketuksiin suolaveden kanssa.



Asentotukina toimivat lantiovyöt ovat valinnaisia lisäosia ja saatavilla SORG-tilauslomakkeella tai varaosaluettelosta tilaamalla. Vyöt asentaa jälleenmyyjä.

Tuote saattaa yksittäistapauksissa laukaista reaktion elektromagneettisissa kentissä (esim. kauppojen varashälyttimet). Tästä ei aiheudu vaaraa pyörätuolin käyttäjälle eikä avustajalle.

Useista asennusmahdollisuuksista johtuen ei kaikissa mahdollisissa kokoonpanoissa voida noudattaa kaikkia raja-arvoja, jotka on määritelty Euroopan unionin asetuksessa *vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä Euroopan unionin rautatiejärjestelmään koskevista yhteentoimivuuden teknisistä eritelmistä*.


Pyörätuolin käytön yhteydessä tapahtuvista vaaratilanteista tulee ilmoittaa jälleenmyyjälle tai valmistajalle. Tuotteiden takaisinvedot jne. ilmoitetaan internetsivustollamme osoitteessa www.sorgrollstuhltechnik.de. Sivustolta löytyvät myös yhteyshenkilöt.

Ruostesuojaus

Muovia, alumiinia, jaloterästä. Kaikki ruostumiselle alttiit materiaalit on suojattu pintakäsittelyllä.


Jos pyörätuoli kastuu, se on kuivattava huolellisesti.

Käyttöikä

 Tuotteen käyttäminen pidempään kuin ilmoitetun käyttöiän kasvattaa riskejä ja edellyttää valmistajan huolellista ja pätevää arviota. Kun apuvälineen käyttöikä tulee täyteen, tulee käyttäjän tai vastuuhenkilön ottaa yhteyttä jälleenmyyjään. Myyjä antaa lisätietoa tuotteen kunnostusmahdollisuuksista.


Yhdistäminen muiden valmistajien tuotteisiin

 Pyörätuoliin saa yhdistää ainoastaan valmistajan hyväksymiä sähköisiä lisälaitteita. Rajaukset tai mukautukset sekä varsinainen liitostyö ovat tällöin lisälaitteen myyjän tai valtuutetun erikoisliikkeen tehtävä. Liitostöiden edellytykset on varmistettava lisälaitteen valmistajalta.

 Kun pyörätuoliin yhdistetään sähköinen lisälaitte, syntyy kuormitusta, joka voi vaurioittaa pyörätuolia. Esteiden lähelle tulee ajaa hitaasti ja ne tulee ylittää varoen, jotta ohjauspyörään, kuljetuspyörään ja pyörätuoliin kokonaisuudessaan kohdistuu vain pieni määrä voimaa.

3.1 Kuljetuspyörien käyttäminen

3.1.1 Pyöriä koskevia yleisohjeita

 Kun pyöriä jarrutetaan kelausvanteesta, syntyy kitkalämpöä.

Kelausvanteiden suojukset saattavat venyä kuumuuden seurauksena ja irrota kelausvanteesta.

3.1.2 Renkaiden täyttöpaine

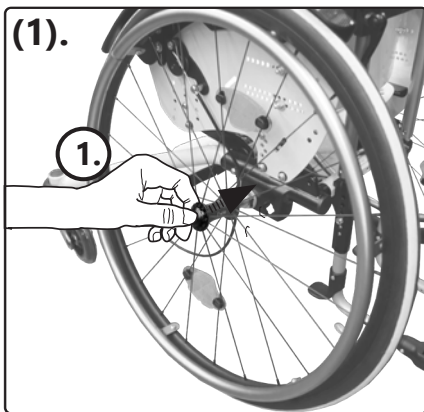
Sopiva käyttöpaine on ilmoitettu renkaassa ja se on yleensä 3–10 bar. **(1)**.

Jos rengas puhkeaa, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

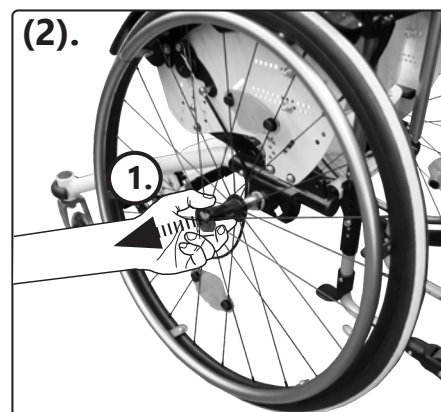


3.1.3 Pistoakselipyörät

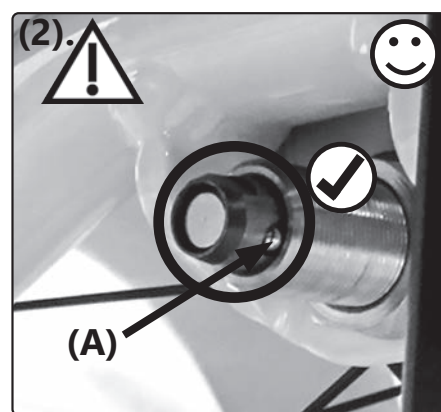
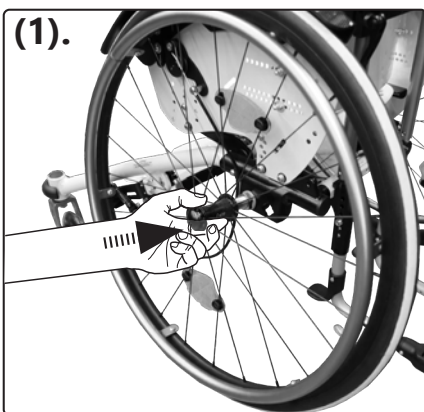
Irrottaminen:




+



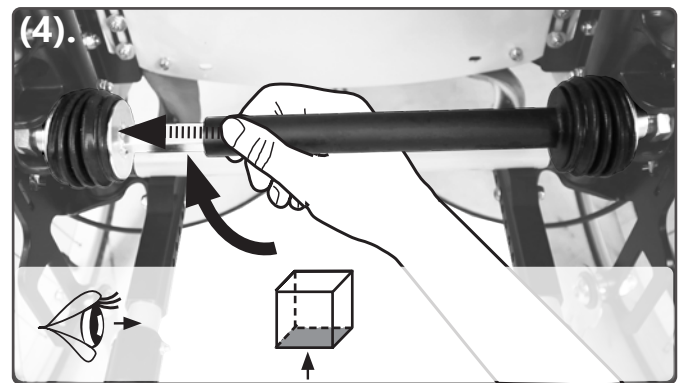
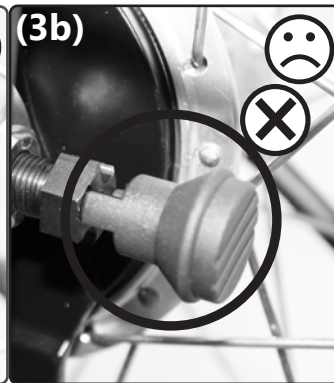
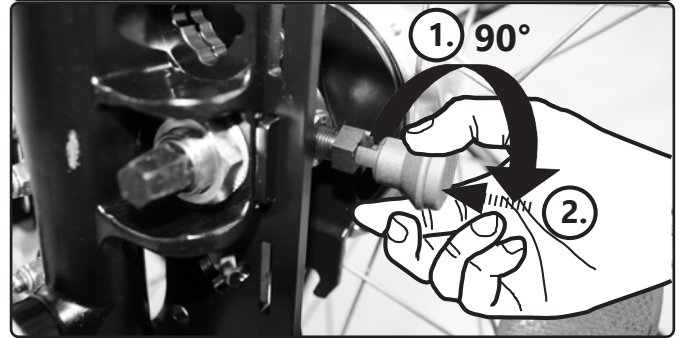
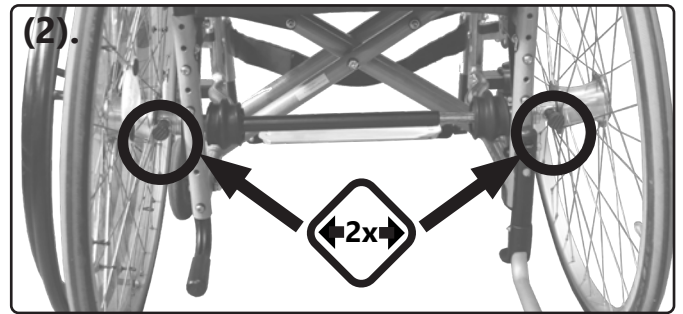
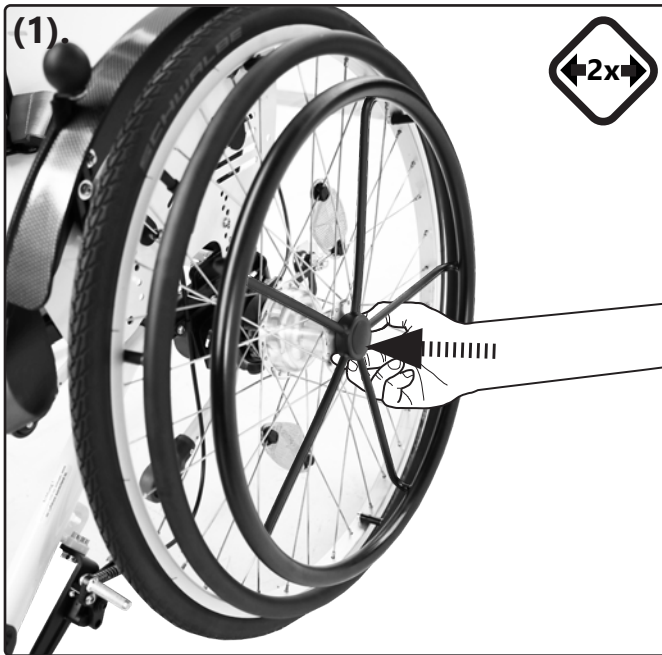
Kiinnittäminen:



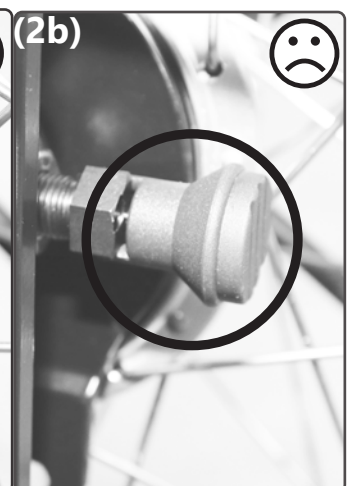
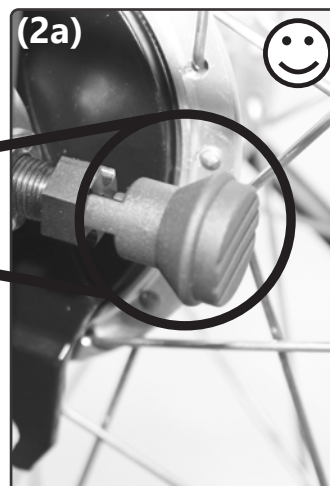
 **(2)** Kun pyörä on laitettu paikalleen, on lukituskuulan **(A)** työnnettävä näkyvästi esiin. Vedä pyörää paikalleen asettamisen jälkeen aina vähintään kerran ulospäin testataksesi, onko pistoakseli lukittunut. Pyörä ei saa ulospäin vedettäessä irrota.

3.1.4 Kaksoiskelausvanteet

Kiinnittäminen:




Irrottaminen: Suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



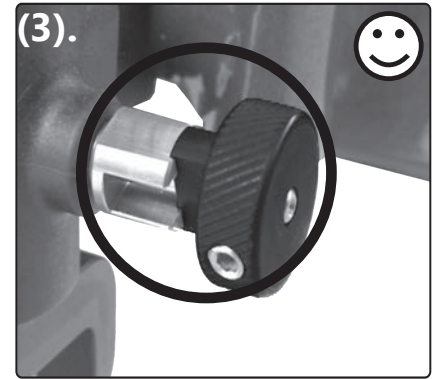
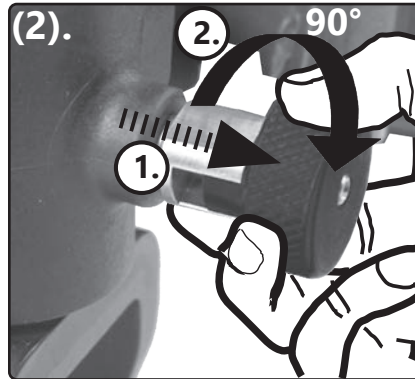
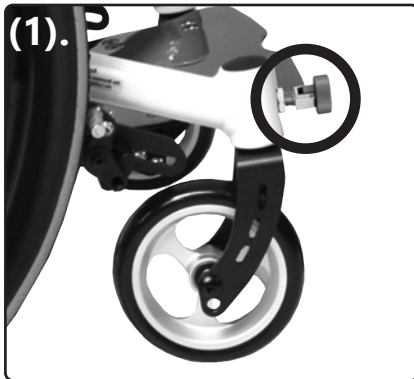
3.2 Ohjauspyörien käyttäminen

3.2.1 Ohjauspyöriä koskevia yleisohjeita

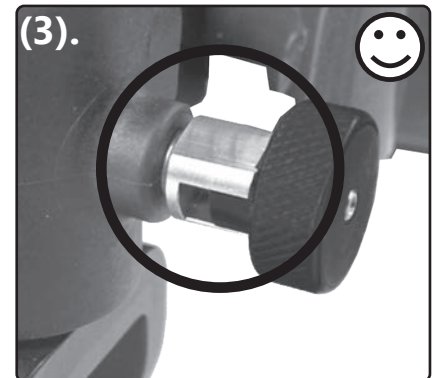
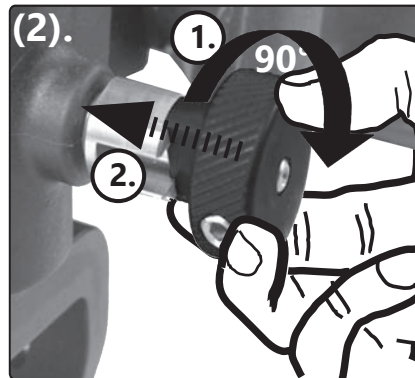
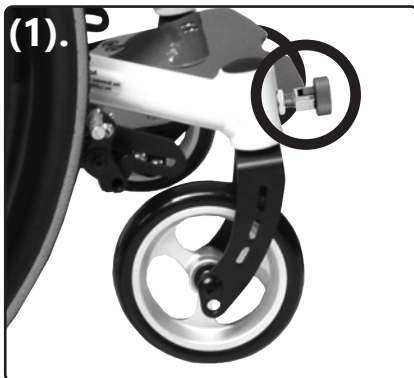
 Jos ohjauspyörät on asennettu väärin tai jos ajonopeus on liian suuri, ohjauspyörät saattavat alkaa heilua. Ajonopeutta on hidastettava heti heilumisen alettua, ja jälleenmyyjän tulee tarkastaa ohjauspyörät.

3.2.2 Ohjauspyörien suunnan lukitus Stier-rungossa

Vapauta:




Lukitse:



3.3.1 Selkänojaa koskevia yleisohjeita

 Tarkasta kaikkien muutosten jälkeen, että selkänoja on tukeva.

 Jos pyörätuolissa on selkäkulman säätö tai istuimen kallistus, on kaatumaste ehdottomasti otettava käyttöön, kun kulma on $> 90^\circ$. Kun selkäkulmaa tai istuimen kallistusta säädetään, on pää tuettava (esim. päätuella).

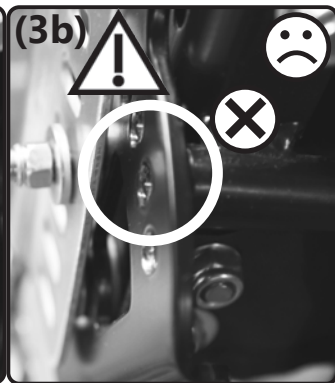
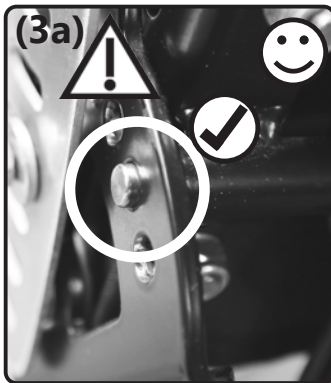
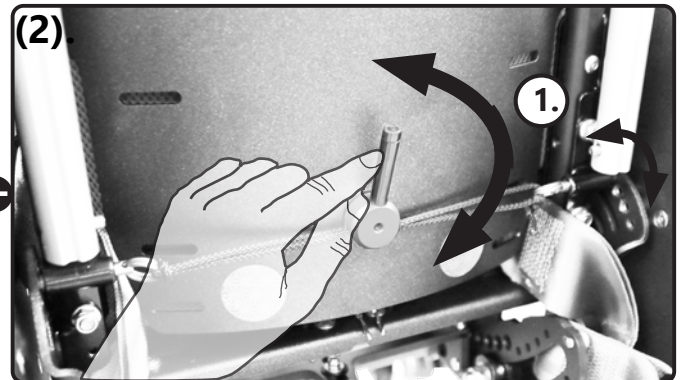
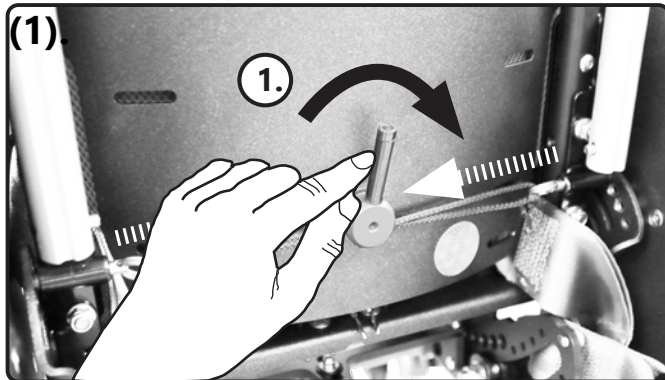
 Kun istuimen kallistus tai selkäkulman säätö otetaan käyttöön, tulee jarrujen olla päällä.

3.3 Istuimen ja selkänojan käyttö

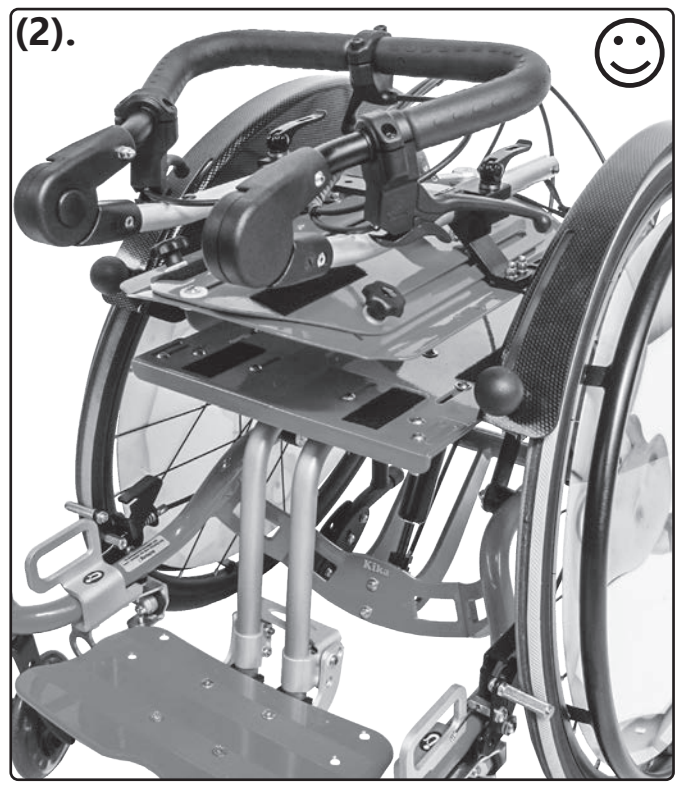
3.3.3 Selkänoja portaittaisella säädöllä

Säätäminen:

Ota kaatumaste käyttöön ennen kuin säädät selkäkulmaa.



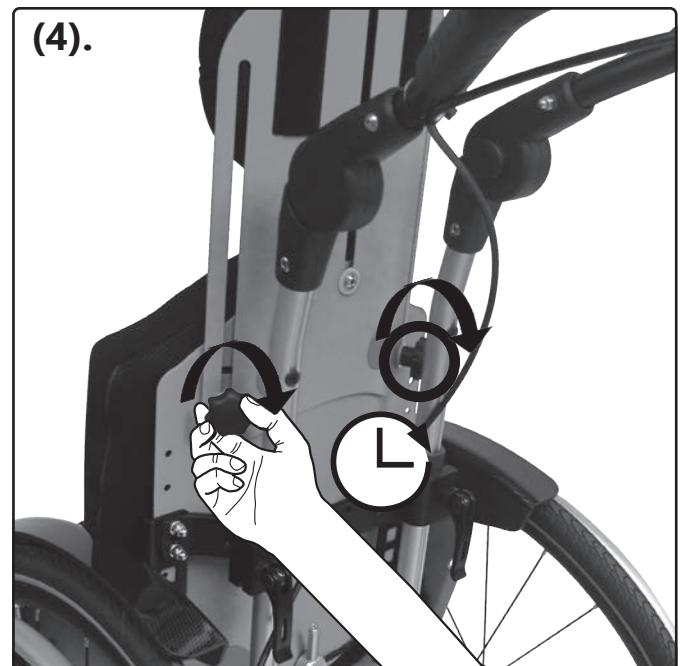
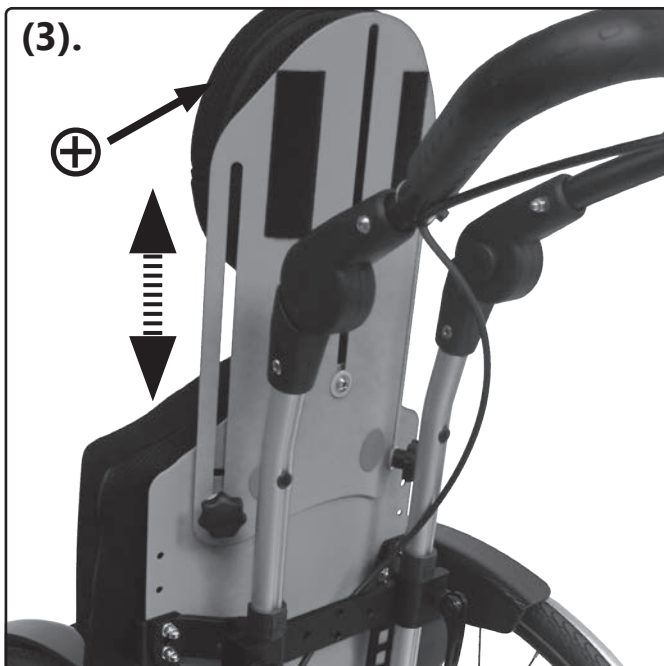
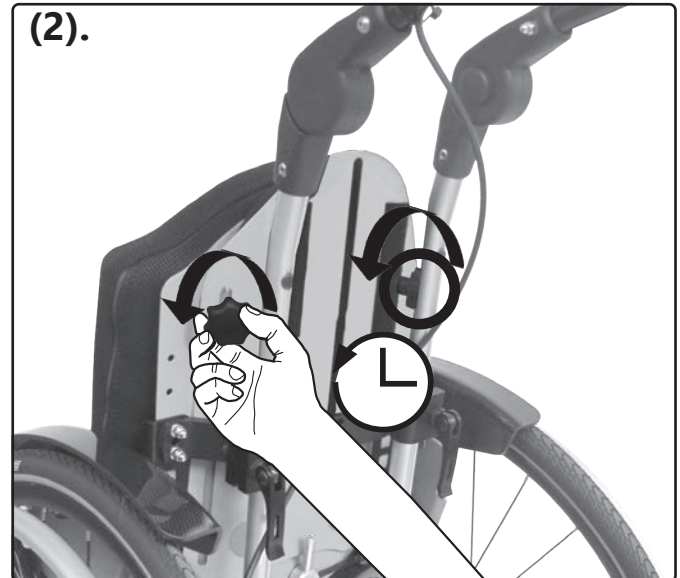
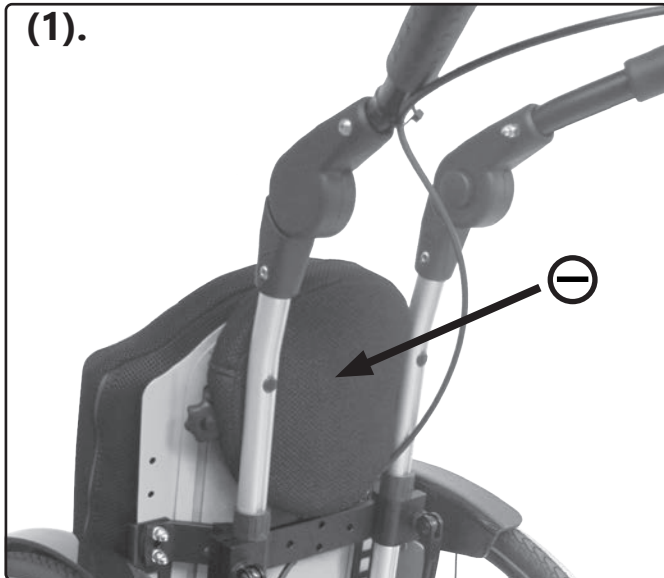
Kokoon taittaminen (ylös nostaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



3.3.3 Selkänojan pidentäminen

Nostaminen (laskeminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):

Nostettava ja laskettava selkänojan pidennysosa **ei** sovellu päätueksi moottoriajoneuvolla kuljetettaessa!



3.4 Työntöapujen käyttäminen

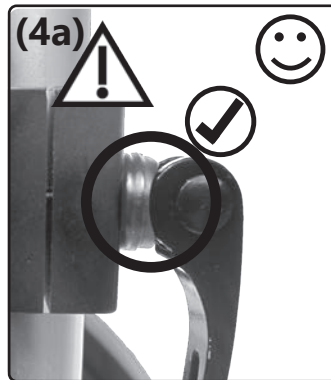
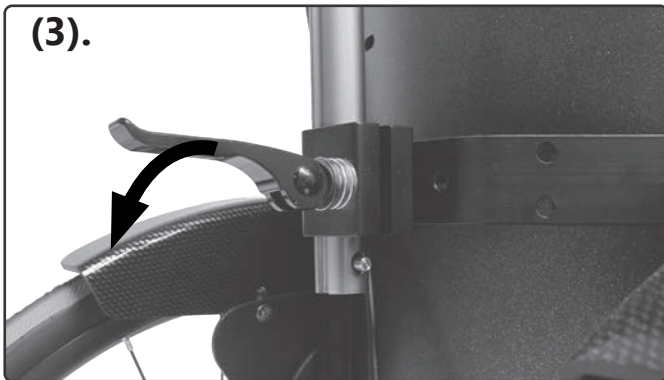
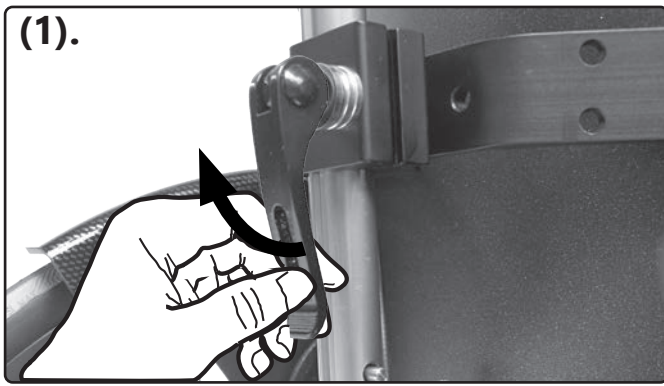
3.4.1 Työntöapuja koskevia yleisohjeita

Kaikki korkeussäädettävät työntöavut on tarkoitettu ainoastaan pyörätuolissa istuvan henkilön työntämiseen – **ei kantamiseen**.

Lapset eivät pysty arvioimaan ulkonevien työntöapujen kääntöaluetta ja saattavat leikkiessään vahingoittaa niillä muita. Suosittelemme tällaisissa tilanteissa kääntämään työntöavut alas tai irrottamaan ne.

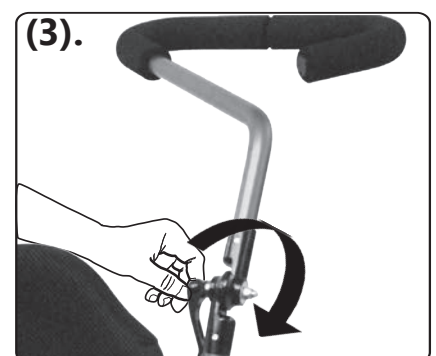
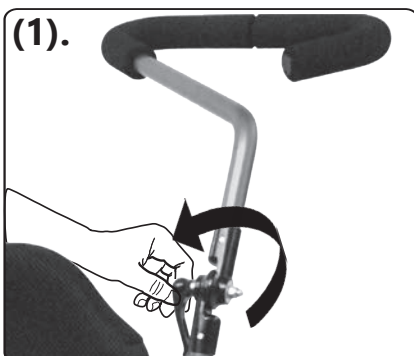
Ennen työntöapujen käyttöä on aina varmistettava, että ne ovat tukevasti kiinni ja että epäkeskokiinnitin toimii oikein. Kun epäkeskokiinnitin/epäkeskokiinnittimet on/ovat suljetussa asennossa, työntöavut eivät saa liikkua telineessä.

Epäkeskokiinnittimen säätäminen:



3.4.2 Yhden käden työntökahva

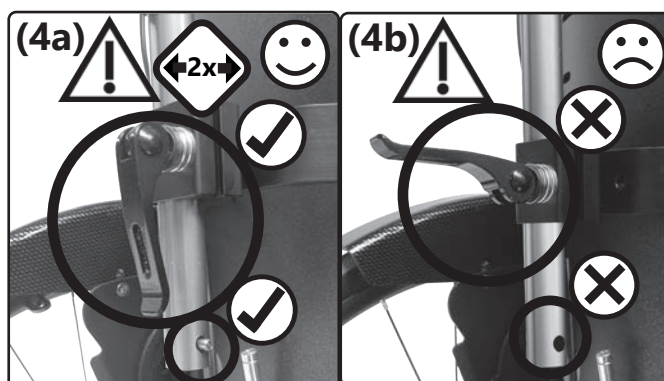
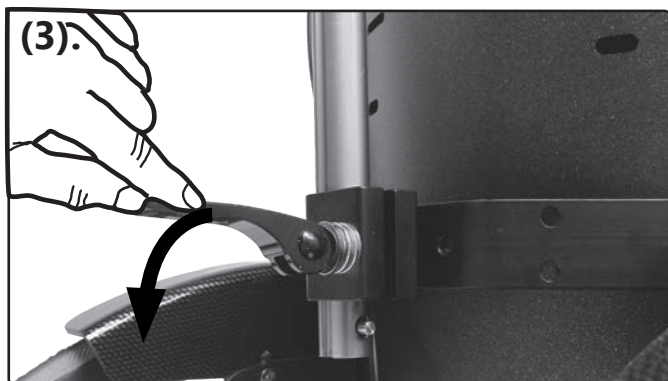
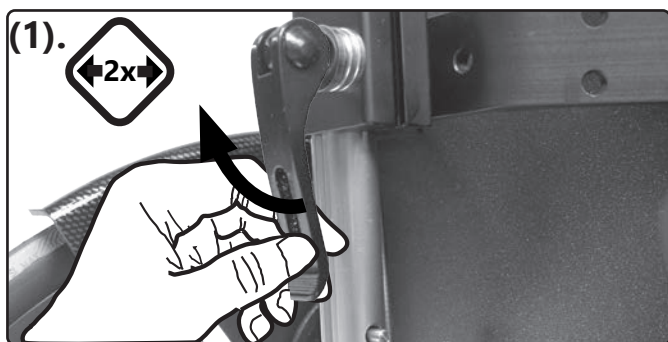
Kulman säätö:



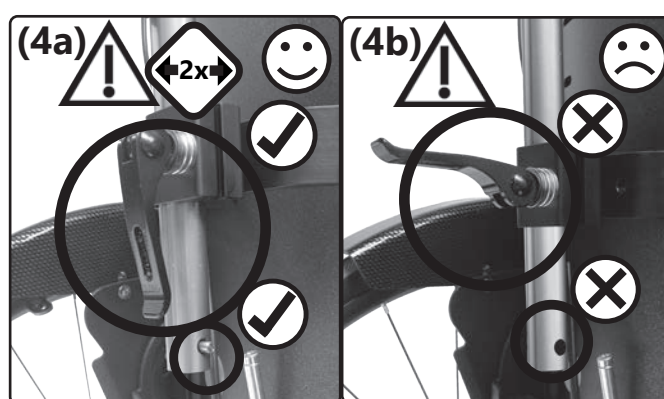
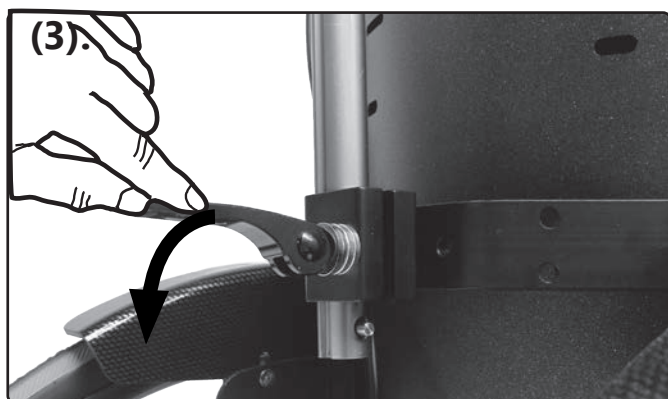
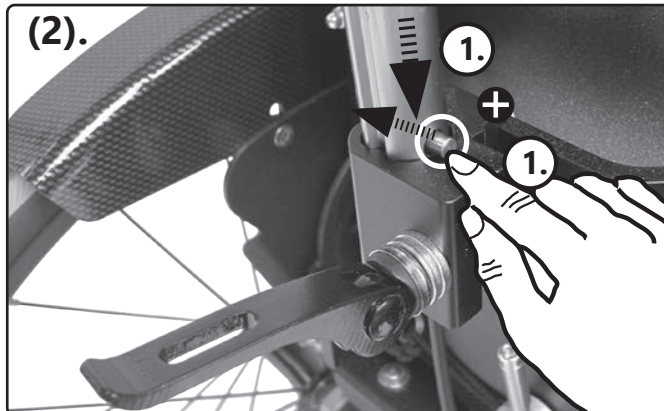
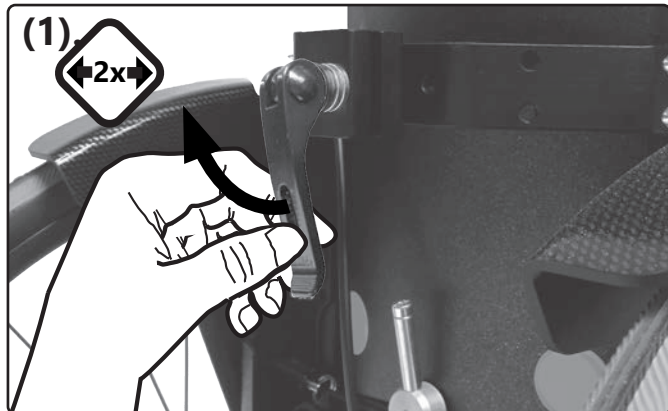
3.4 Työntöapujen käyttäminen

3.4.3 Työntökahvat

Korkeuden säätö:



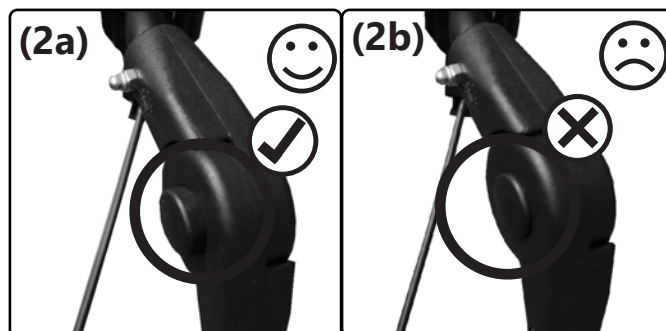
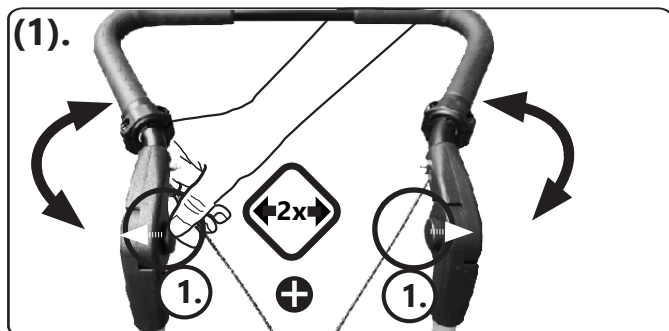
Paikalleen laittaminen (poistaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



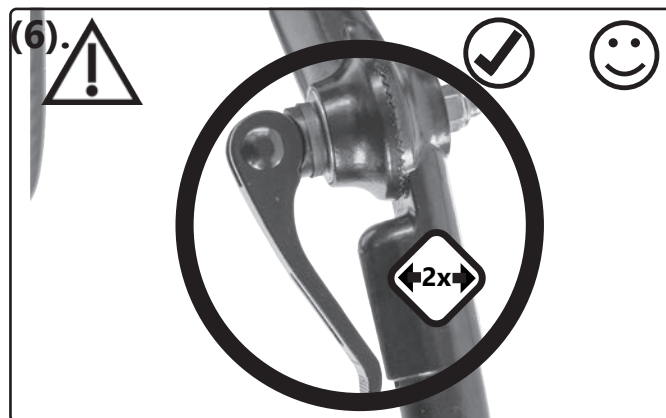
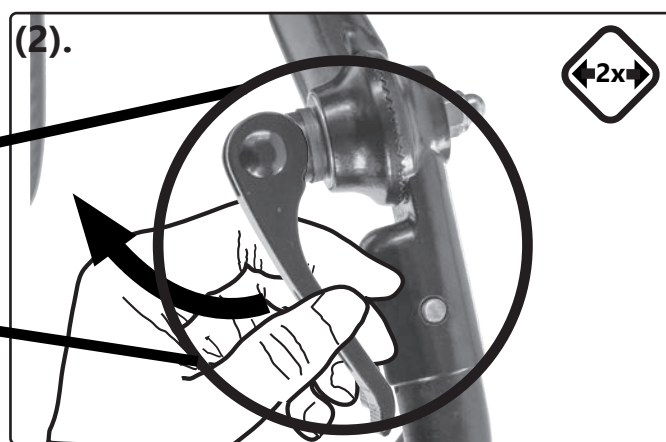
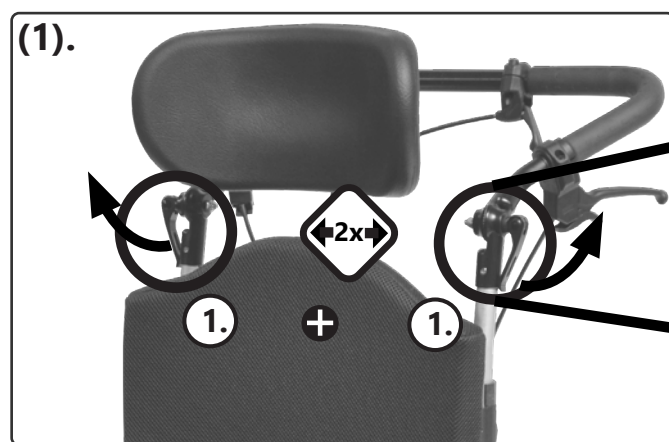
3.4.4 Työntötanko

Kulman säätö:

Muovininivel:



Metallininivel:

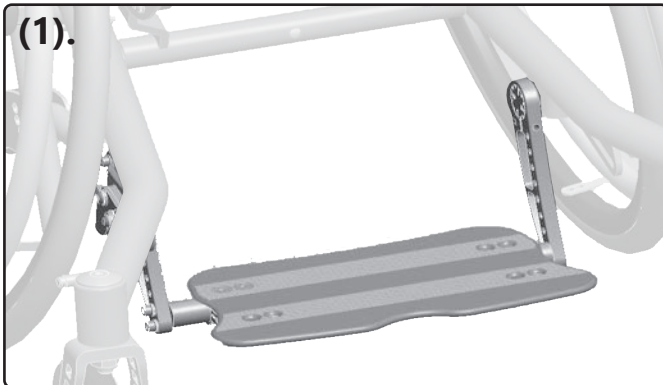


3.5 Jalkatukien käyttäminen

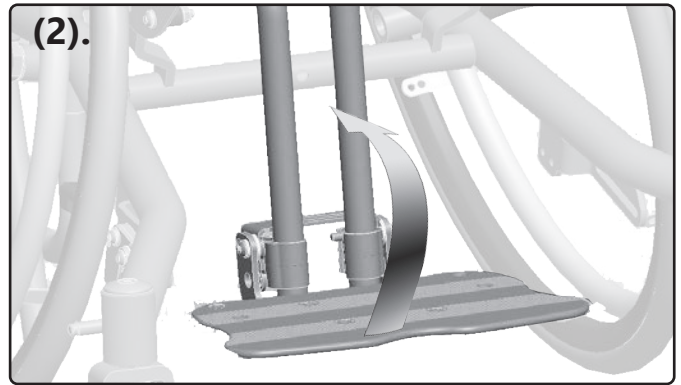
3.5.1 Jalkatukia koskevia yleisohjeita

Erilaiset jalkatukimallit ja niiden käyttäminen:

Malli 1:

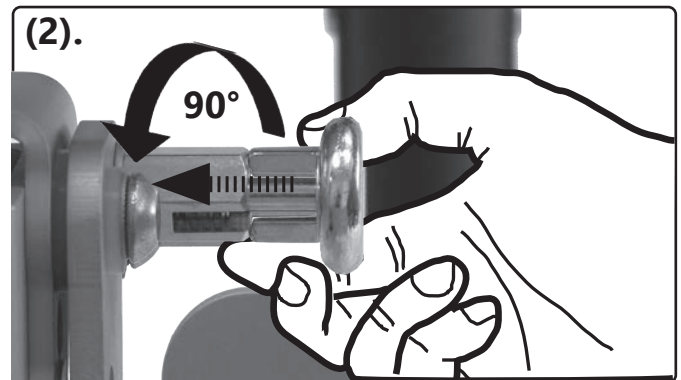
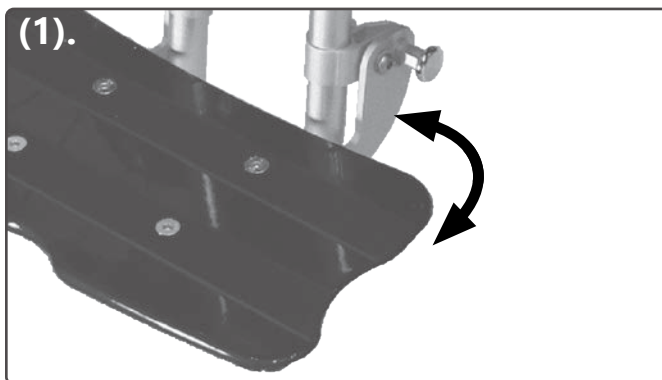


Malli 2:



3.5.2 Ylös käännettävä ja lukittava jalkalauta

Lukitus (vapautus: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



 Jos istut pyörätuolissa, varmista, ettet lukitusta käsitellessäsi nojaa tuolista liikaa ulospäin.

3.6 Jarrujen käyttäminen

3.6.1 Jarruja koskevia yleisohjeita

Tarkasta jarrujen toimivuus ennen jokaista pyörätuolin käyttökertaa! Jos jarrujen teho on heikentynyt, ota viipymättä yhteys jälleenmyyjään.

Vikojen tai toimintahäiriöiden syy voi olla jokin seuraavista:

- likaiset tai väärin säädetyt jarrut
- viallinen vaijeri
- liian suuri etäisyys jarrun puristuspuhtin ja renkaan välillä
- liian alhainen rengaspaine (tiedot renkaan pinnassa)
- kosteus, lumi, loska jne.
- kulunut profiili
- kulunut tai likainen jarrun puristuspuhtti.

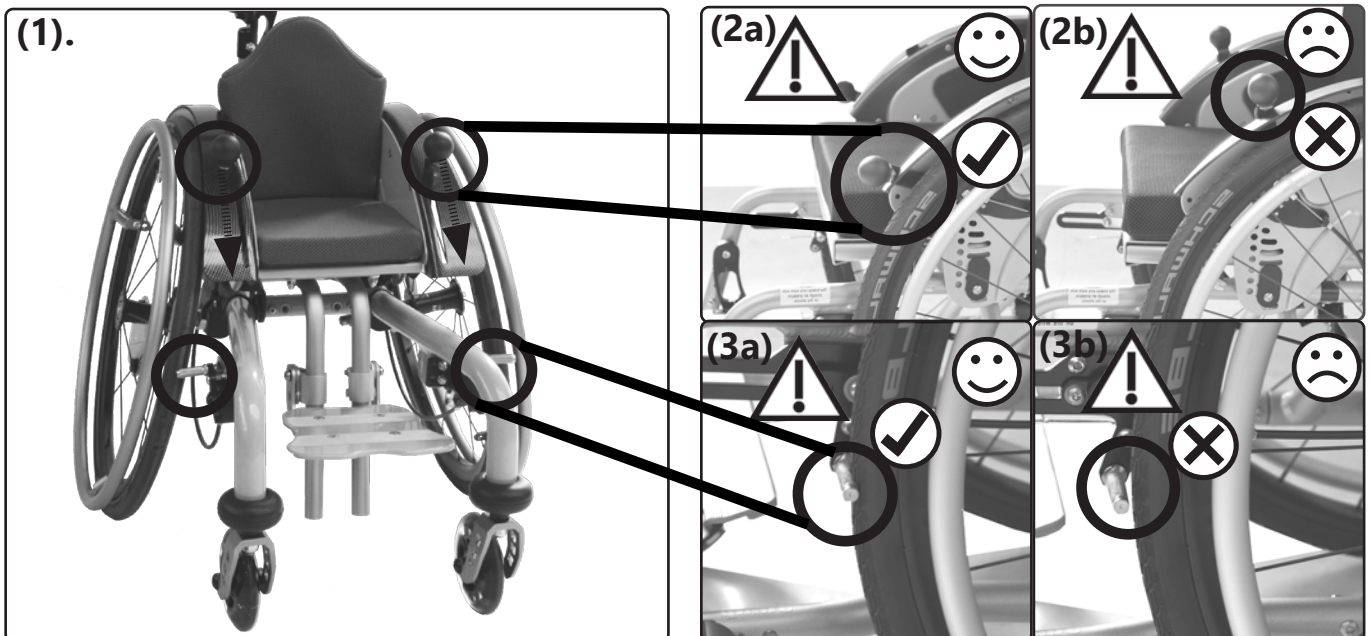
Pyörätuolia ei voi käyttää ennen kuin jarrujen toimintahäiriöt on korjattu.

Viättävällä alustalla jarrujen toimintavarmuus ja varma lukittuminen on aina tarkastettava.

3.6.2 Vaijerijarru

Vaijerijarru on seisontajarru **eikä** sovellu jarruttamiseen liikkeessä.

Vaijerijarrun lukitseminen:

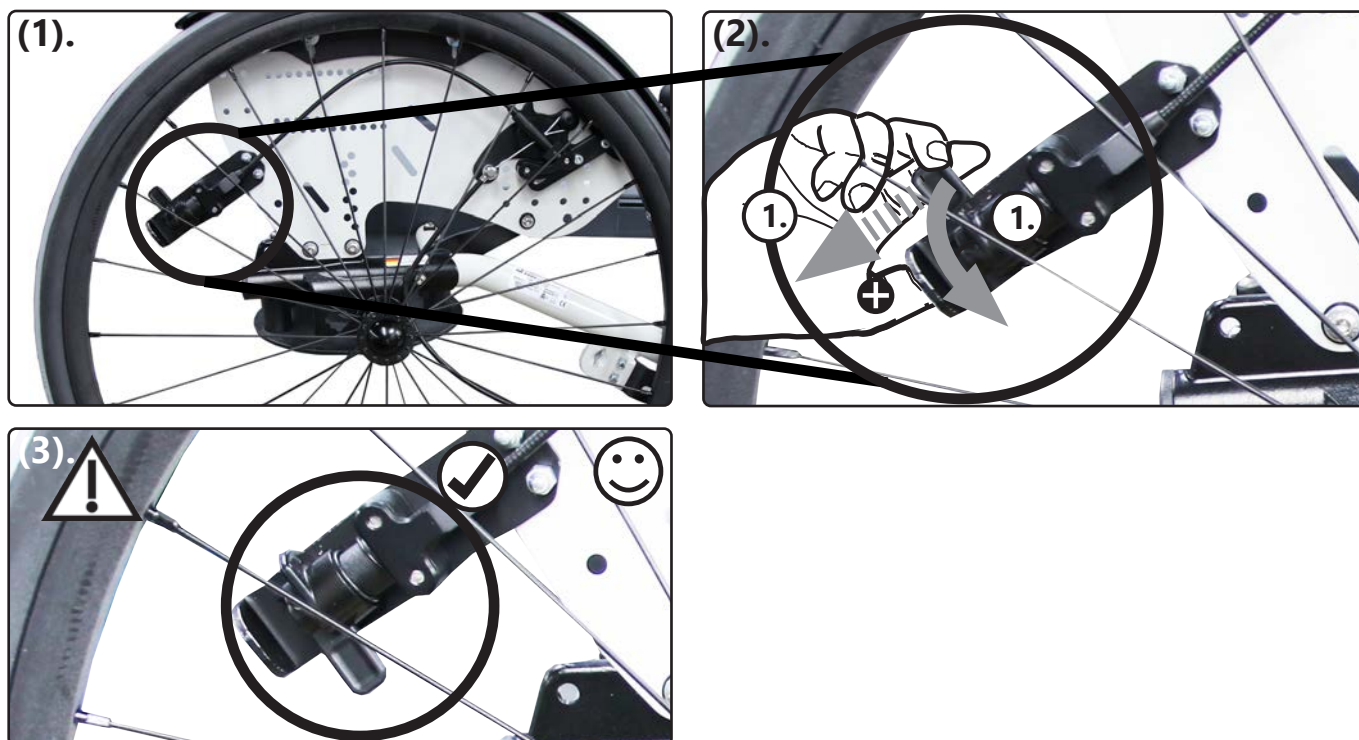


3.6 Jarrujen käyttäminen

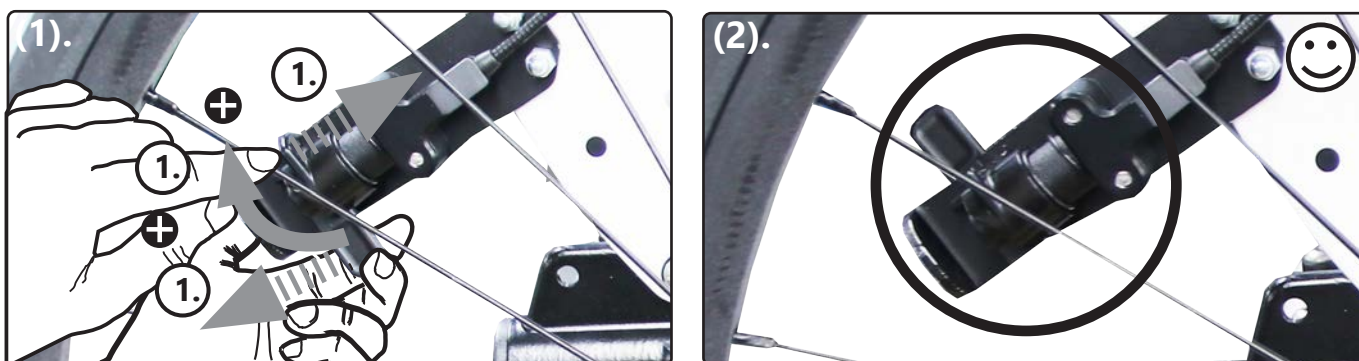
Lukitse:

 Lukitsemistoiminnon käyttäminen saattaa johtaa vaaratilanteisiin. Osaavan avustajan on koko ajan valvottava pyörätuolin käyttöä.

Aseta vaijerijarru ensin haluttuun asentoon (päällä / pois päältä) ja kiinnitä se sitten seuraavasti:



Vapauta:



3.6 Jarrujen käyttäminen

3.6.3 Rumpujarru

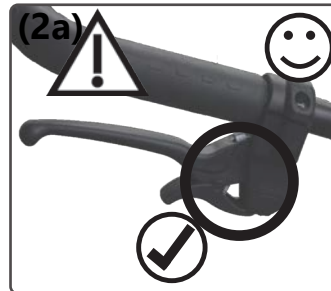
Jarruttaminen:



⚠ Jos jarruvipuja käytetään epätasaisesti, pyörätuoli liikkuu kaarevasti.

⚠ Puhdista rumpujarrun jarrusatulat pehmeällä pensselillä.

Lukitseminen:



Vapauttaminen:



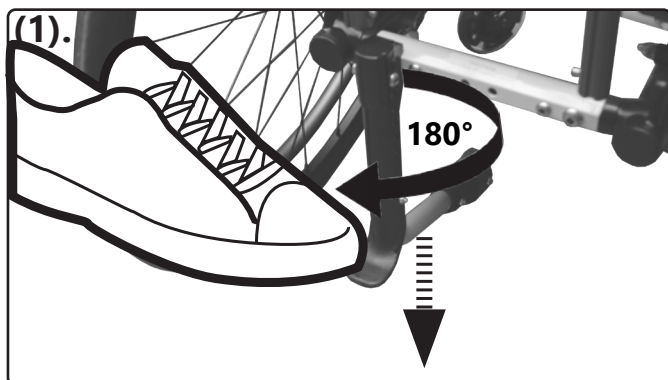
3.7 Kaatumaesteen käyttäminen

3.7.1 Kaatumaestettä koskevia yleisohjeita

Alaraaja-amputoiduille suosittelemme vakauden parantamiseksi pidennettyä akseliväliä, vähintään kuitenkin kaatumaestettä.

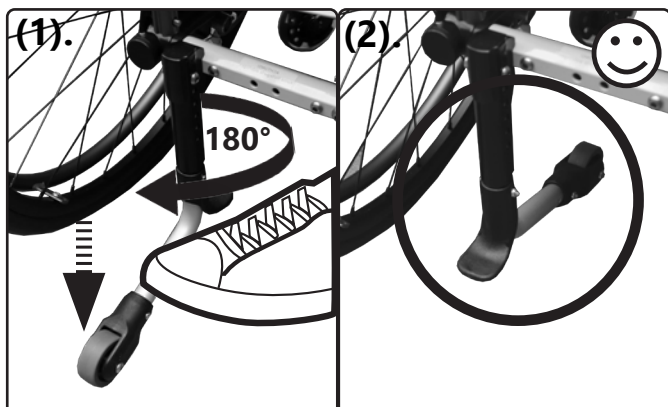
Akselivälin pidennys **ei** korvaa kaatumaestettä.

Käyttöönotto:



Kaatumaesteen tulee ääriasennossaan aina lukittua.

Käytöstä poisto:



Käännä kaatumaestettä "pois päällä" -asennosta "päällä"-suuntaan aina vain 180°. Vältä täyden kierroksen kääntämistä, sillä tämä saattaa vaurioittaa kaatumaesteen sisällä olevaa kiinnitysjoustusta, jolloin kaatumaeste lakkaa toimimasta.

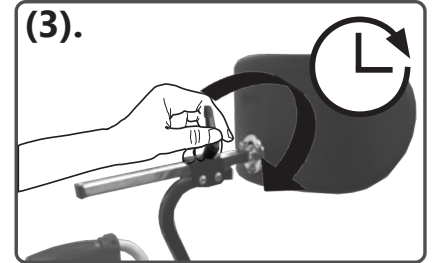
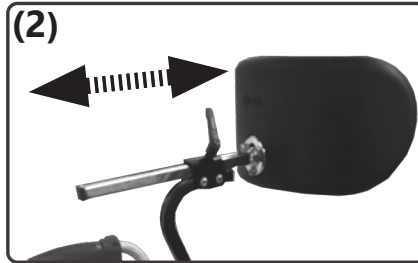
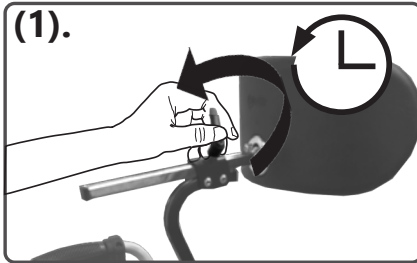
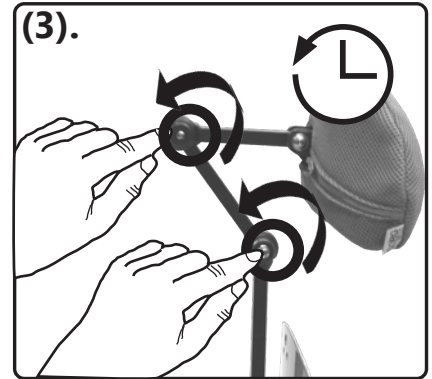
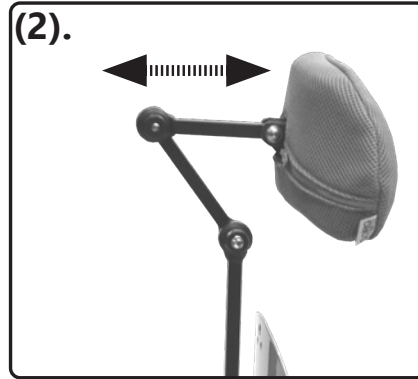
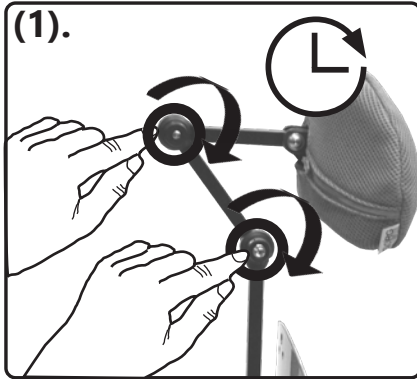
3.8 Päätuen käyttäminen

3.8.1 Päätukea koskevia yleisohjeita

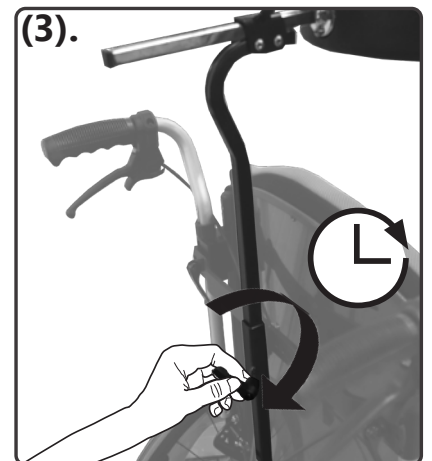
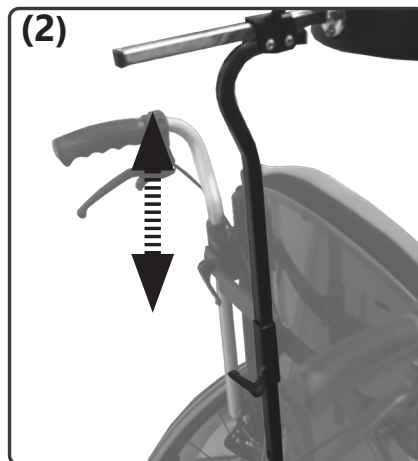
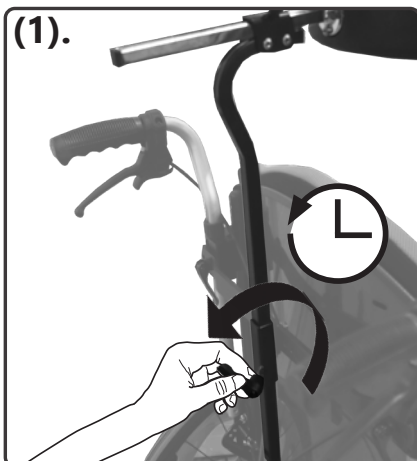
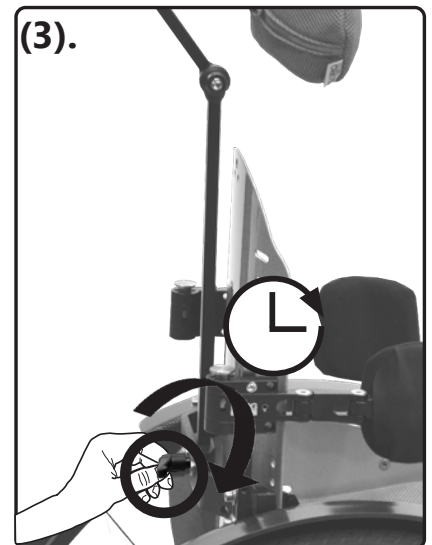
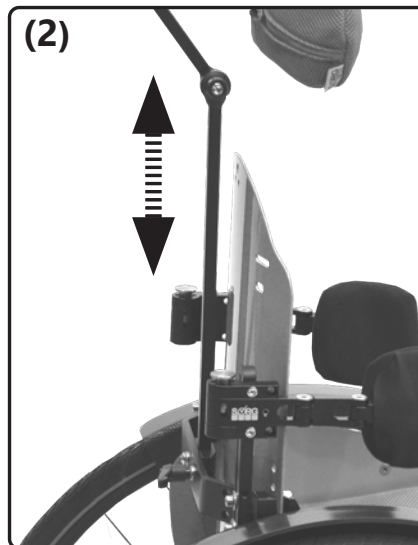
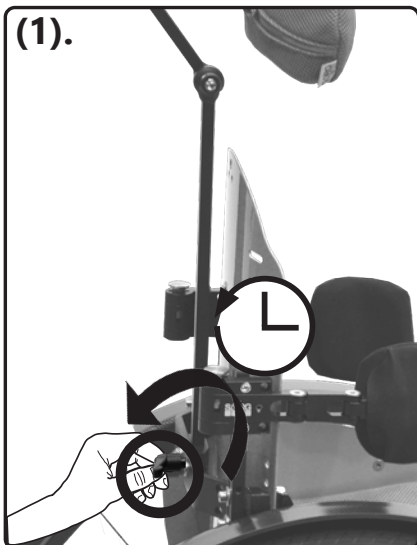
⚠️ Kevyt päätuki ei sovellu käytettäväksi päätukena moottoriajoneuvossa kuljettamisen aikana.



Etäisyyden säätäminen:



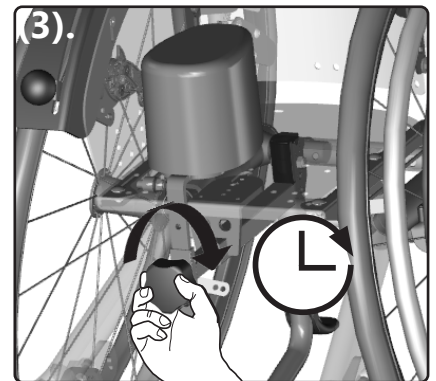
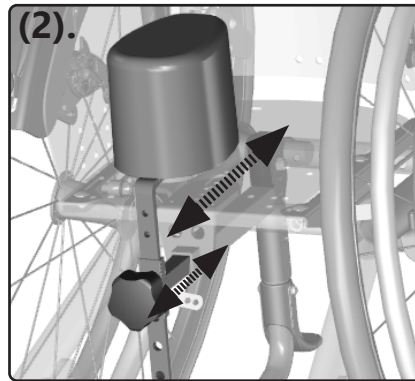
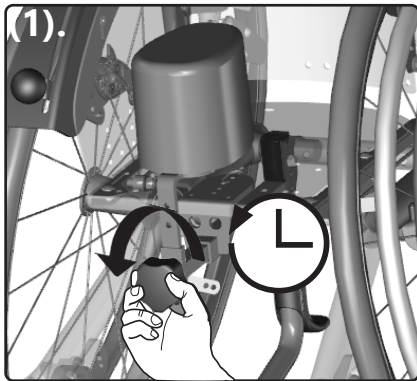
Korkeuden säätäminen:



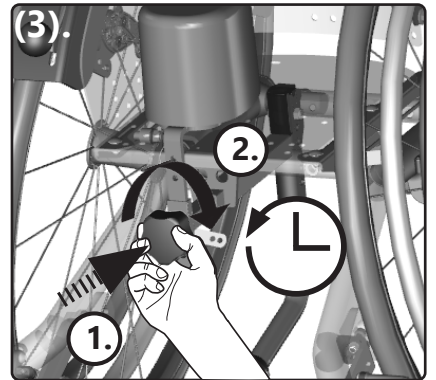
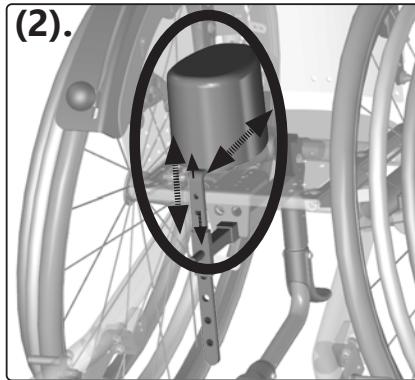
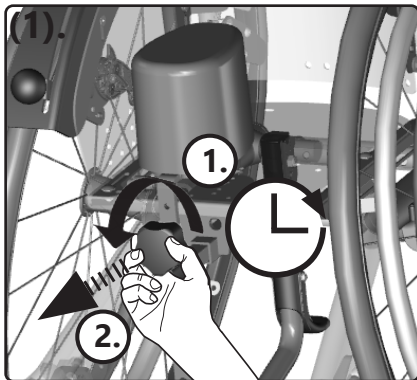
3.9 Loitontajan käyttäminen

3.9.1 Loitontajaa koskevia yleisohjeita

Etäisyyden säätäminen:

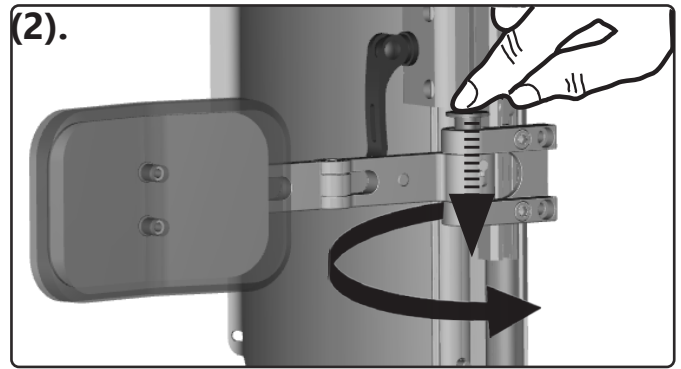
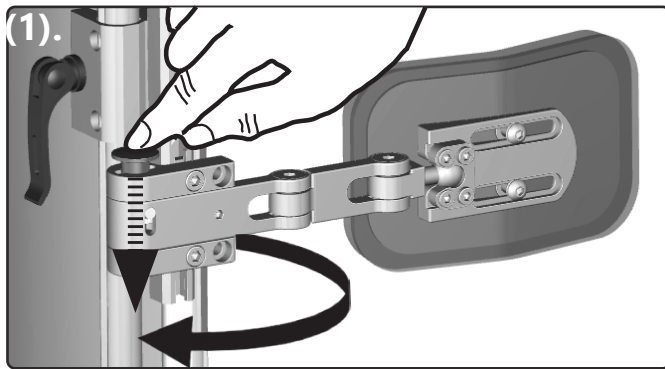


Korkeuden säätäminen:



3.10.1 Sivutukia koskevia yleisohjeita

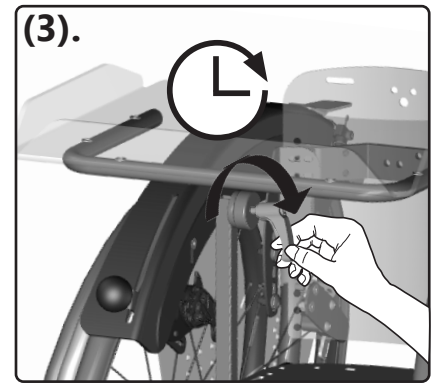
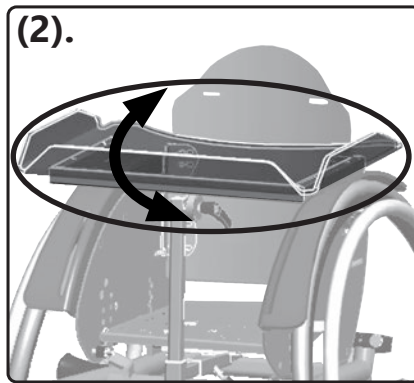
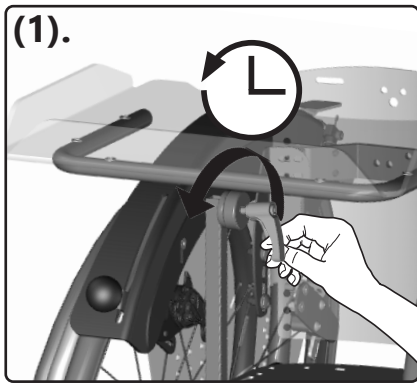
Avaaminen/sulkeminen:



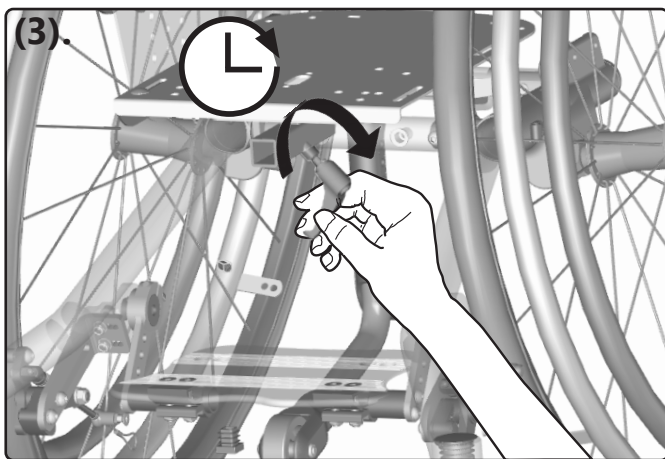
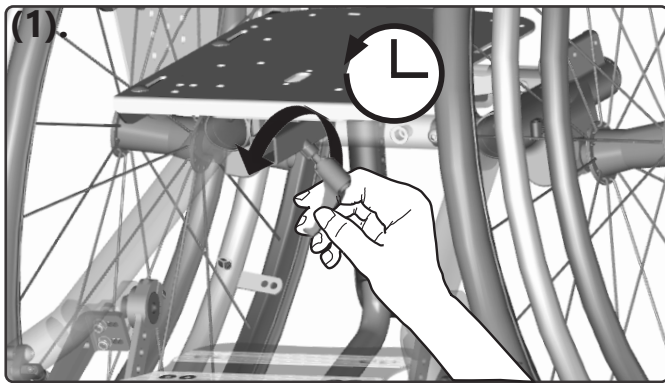
3.11 Terapiapöydän käyttäminen

3.11.1 Terapiapöytää koskevia yleisohjeita

Kulman säätäminen:

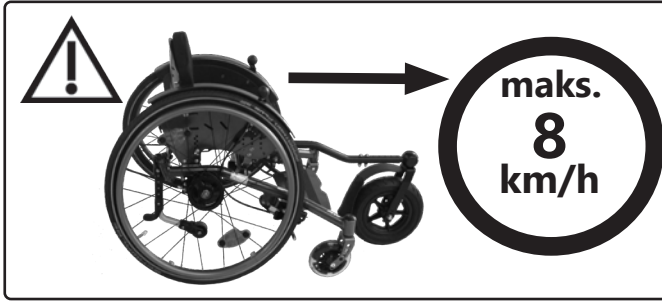


Syvyyden säätäminen / paikalleen laittaminen / irrottaminen:



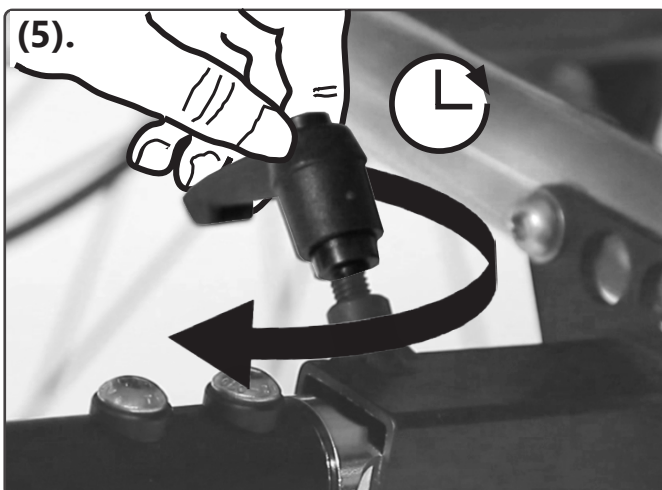
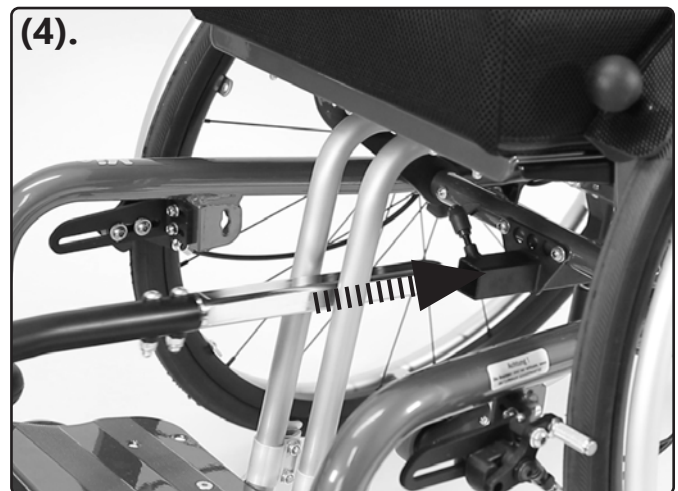
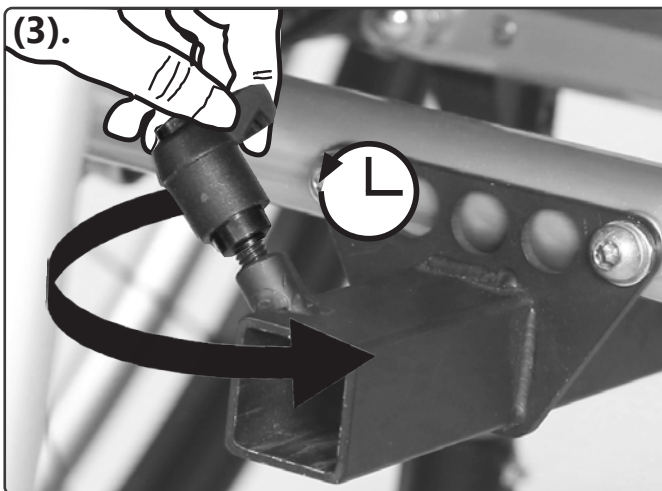
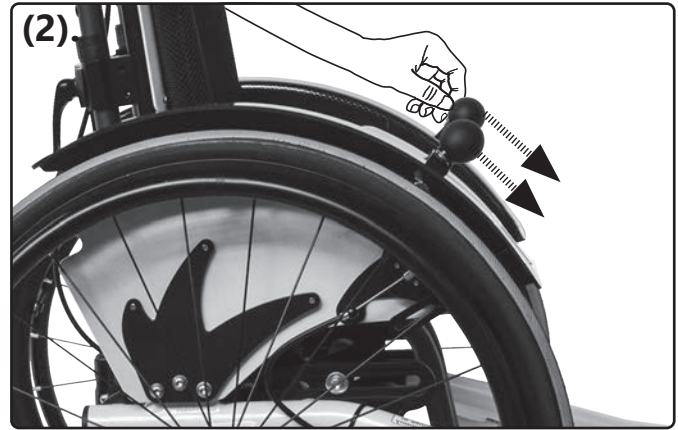
3.12 Ohjaus- ja työntöapujen käyttäminen

3.12.1 Ohjaus- ja työntöapuja koskevia yleisohjeita



⚠ Huomioi pyörätuolin enimmäiskuuritus. Tämä koskee myös ohjaus- ja työntöapuja.

Asentaminen (irrottaminen: (suorita kuvan 4 toiminnot päinvastaisessa järjestyksessä):



3.13 Aurinkovarjon käyttäminen

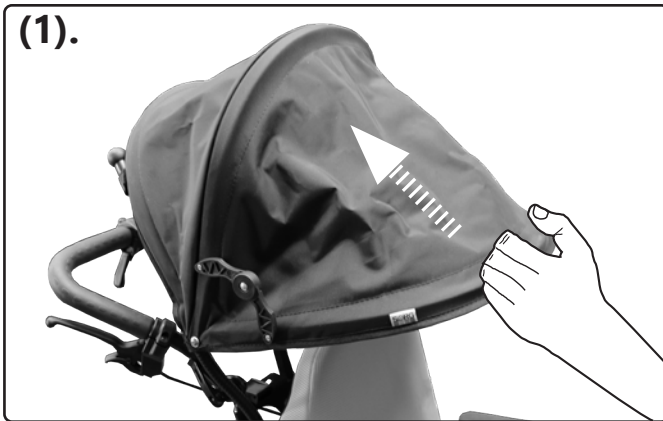
3.13.1 Aurinkovarjoa koskevia yleisohjeita

⚠ Aurinkovarjo saattaa auringon lämmön vaikutuksesta kuumeta yli 42°:n lämpöiseksi.

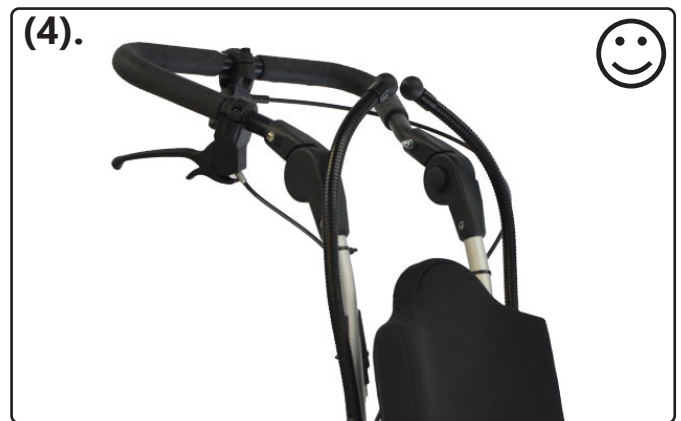
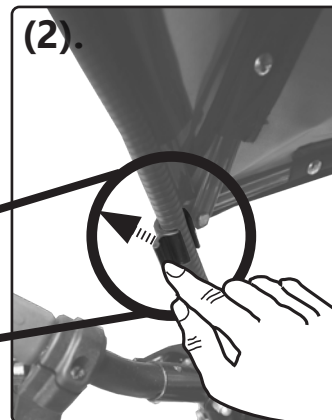
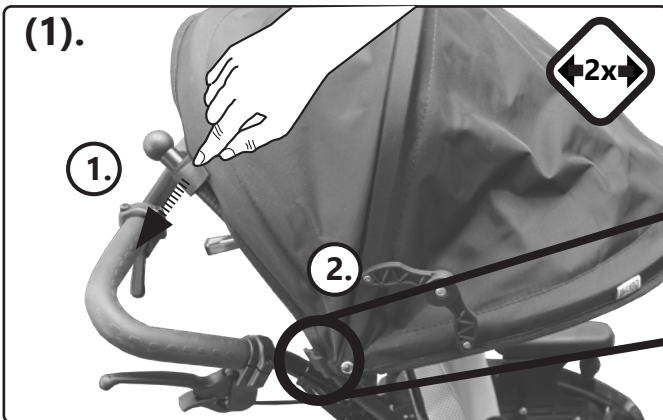
⚠ Älä koskaan kannata pyörätuolia esteen yli ottamalla kiinni aurinkovarjosta.

Aurinkovarjo ei ole sadesuoja.


Kokoon taittaminen (avaaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



Irrottaminen (paikalleen laittaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



4.1 Korjaustyöt

 Korjaustöistä vastaa jälleenmyyjä.

4.2 Varaosat

Tuotteeseen saa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia. Niitä on saatavilla jälleenmyyjän kautta.

 Varaosaluettelo löytyy sivustolta www.sorgrollstuhltechnik.de tai sen saa pyynnöstä meiltä.

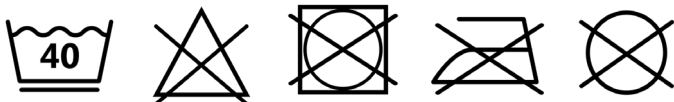
Jotta pystymme toimittamaan oikeat varaosat, tarvitsemme pyörätuolin sarjanumeron. Se löytyy runkoon kiinnitetystä tyyppikilvestä.

4.3 Puhdistaminen

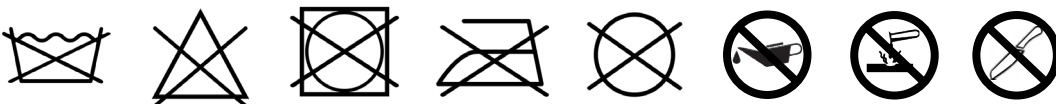
Pyörätuoli ja kaikki sen osat tulee puhdistaa säännöllisesti tavanomaisilla vesipohjaisilla kotitalouspesuaineilla sekä kuivata tämän jälkeen huolellisesti.

Kuljetus- ja ohjauspyörät sekä akselit on puhdistettava kaikesta liasta ja epäpuhtauksista (esim. karvat).

Tekstiiliosien pesu:
Hoito-ohjeet:



Tekonahka, vyöt ja muut pehmusteet pyyhitään.
Hoito-ohjeet:



4.4 Desinfiointi

Puhdistus tulee tehdä ennen jokaista desinfiointikertaa. Desinfiointiin käytetään tavanomaista kotitalouksien käytössä olevaa vesipohjaista desinfiointiainetta. Lue huolellisesti kunkin valmistajan käyttöohjeet.

4.5 Varastointi

- Puhdista apuväline.
- Aseta istuinkulma (mikäli ominaisuus on saatavilla) 90 asteeseen.
- Pakkaa irrotettavat tekstiiliosat esim. muovin sisään.
- Varmista, ettei pyörätuoli pääse vierimään paikaltaan eikä likaantumaan.
- Varastoi apuväline kuivaan paikkaan ja suojaa se ympäristön vaikutuksilta.

4.6 Käyttöikä

Tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on käyttöasteesta ja uudelleenkäyttöönottojen määrästä riippuen 5 vuotta. Tuotetta on tällöin käytettävä sen käyttötarkoituksen sekä määräysten mukaisesti, käyttöoppaassa annettuja ohjeita on noudatettava ja kaikki huoltotoimenpiteet on tehtävä ajallaan.

Tuotetta voidaan käyttää pidempäänkin, jos sen kunto on turvallisen käytön edellytysten mukainen. Ilmoitettava tavanomainen, teoreettinen käyttöikä ei ole takuu käyttöiästä. Jälleenmyyjä hyväksyy tuotteen sekä sen uudelleenkäytön tapauskohtaisesti.

Tuotteen käyttäminen pidempään kuin ilmoitetun käyttöiän kasvattaa riskejä ja edellyttää valmistajan huolellista ja pätevää arviota.

Apuvälineen runsas käyttö, käyttöympäristö sekä tuotteen hoitotapa voivat lyhentää käyttöikää.

Tavanomainen käyttöikä ei koske kuluvia osia, kuten tekstiilejä, pyöriä eikä muoviosia, joiden ikääntyminen riippuu materiaalista sekä kulumisesta.

Käyttöiän ilmoittaminen ei merkitse minkäänlaista vastuuta eikä lisätakuuta.

4.7 Uudelleenkäyttö

Ennen kuin apuväline otetaan uudelleen käyttöön, valtuutetun jälleenmyyjän tulee tarkastaa sen kunto täydellisesti tarkastuslistan mukaan. Apuväline on myös puhdistettava ja desinfioitava. Suosittelemme kaikkien pehmusteiden ja tekstiiliosien vaihtamista, jos apuväline luovutetaan uudelle käyttäjälle.

4.8 Hävittäminen

Tuotteen saa hävittää ainoastaan sen rahoittajan luvalla. Tuote tulee hävittää kulloinkin voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti.

4.9 Huolto/määräaikaistarkastus

Apuväline on turvallisuussyistä ja tuotevastuun säilyttämiseksi tarkastettava vähintään vuosittain. Tarkastuksen suorittaa tuotteen jälleenmyyjä. Tarkastus tehdään ja dokumentoidaan seuraavalla sivulla olevan tarkastuslistan mukaisesti.

Huollon ja hoidon tarkastuslista (käyttäjä)

 Apuvälineen puutteellinen huolto tai huolloin laiminlyönti aiheuttavat huomattavan turvallisuusriskin.

Ennen jokaista käyttökertaa:

Tarkasta:

- runko, selkäosan putket, liitososat sekä lisäosat silmin havaittavien vaurioiden, vääntymien, halkeamien tai puuttuvien/löystyneiden ruuvien varalta
- pyörien ja akseleiden tukevuus
- riittävä rengaspaine ja rengasprofiili
- jarrujen toimivuus
- kulmien säätöosien ja epäkeskokiinnittimen tukevuus
- istuimen, selkänojan ja jalkalaudan tukeva kiinnitys
- kaatumaesteen sekä istuin- ja selkävöiden toimivuus
- että kaikki aiemmin irrotetut osat on jälleen laitettu paikalleen ja kiinnitetty tukevasti.


Joka 3. kuukausi:

(käyttötavasta riippuen tarvittaessa aiemmin)

Tarkasta:

- ruuviliitosten tukevuus
- hitsaussaumamat, liitososat ja lisätarvikkeet piilossa olevien vaurioiden, vääntymien ja halkeamien varalta
- rengasprofiili
- vieraiden järjestelmien (jos tällaisia on) tukevuus.

Puhdista apuväline ja öljyä kaikki liikkuvat osat.

 Jos havaitset tarkastuksessa vikoja tai puutteita, ota viipymättä yhteys tuotteen jälleenmyyjään. Älä käytä tuotetta enää.

Vuositarkastuksen tarkastuslista (jälleenmyyjä)

Tulostettava malli (ladattavissa sivustolla www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal)

Valmistavat työt:

- puhdistus

Tarkastettava kohteet:

- runko, selkäosa, liitososat ja lisätarvikkeet vaurioiden, vääntymien, halkeamien ja ruostumisen varalta
- kiinnitysruuvien oikea määrä ja tukevuus
- ohjaus- ja kuljetuspyörien sekä niiden liitososien kunto, toimivuus ja liikkuvuus
- tappien oikea määrä ja tukevuus
- jarrujen puhdistus ja huolto
- lukitusmekanismien (työntökahvojen jouset, pistoakselit, epäkeskokiinnitin jne.) toiminta
- kaatumaesteen tukevuus ja toiminta.

Öljyä:

- liikkuvat osat sekä laakerit.

Lopputarkastus:

- Kaikkien mekaanisten säätölaitteiden toiminnan tarkastus.

5.1 Tiedot ja mitat

Malli: Mio (Design 2018)

Tyyppi: 911

Tuotenro. 18.99.02.1023

Kaikki mitat $\pm 5\%$

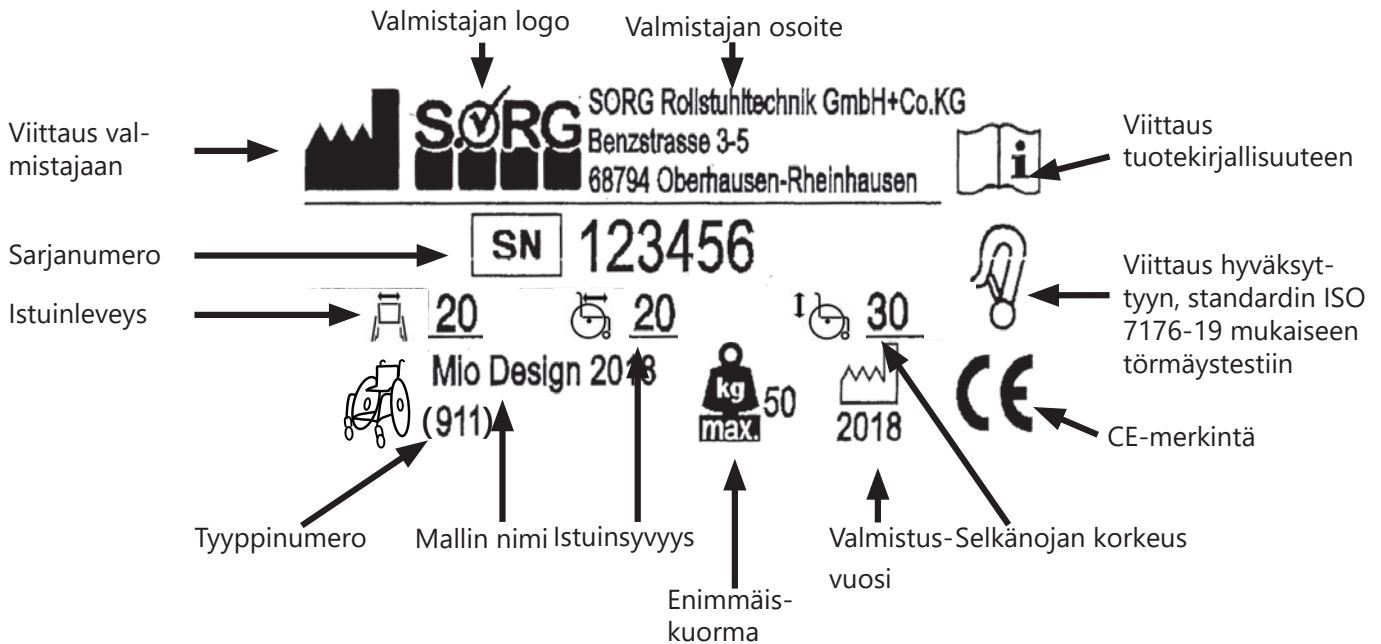
Kuvaus	Mitat		Huomautus
Istuinleveys	20 mm:n välein	180–340 mm	+20 mm mukana kasvava
Istuinsyvyys	20 mm:n välein	180–360 mm	± 30 mm mukana kasvava
Selkänöjan korkeus	50 mm:n välein	250–400 mm	+50 mm mukana kasvava
Selkäkulma:	78° ... 114°		portaittainen säätö
Pyörän pystykallistuma	9°	(valinnaisena 7°/11°)	
Selkäkulma	78–126°		mallista riippuen
Istuinkulma	0–10°		
Jalkatukien kulma	95°		
Istuimen yläreunasta jal- kalaudan yläreunaan	Retro-runko:	100/300 mm	ilman istuintyyntyä!
	Stier-runko:	150/350 mm	
Istuimen yläreunasta maahan	18"	315–360 mm	ilman istuintyyntyä!
	20"	340–400 mm	
	22"	360–420 mm	
	24"	385–445 mm	
ETRTO-pyörien koko	18"	Ø 406 mm	Tavanomaiset ilmarenkaat, koot 1" (25,4 mm), 1 3/8" (35 mm), koot 355 mm (20"), 451 mm (22"), 540 mm, (24"). Kaikki puhkeamattomat renkaat ilmoitetuilla mitoilla.
	20"	Ø 451 mm	
	22"	Ø 489 mm	
	24"	Ø 540 mm	
Kelausvanteen läpimitta	18" (430 mm)	400 mm	
	20" (510 mm)	444 mm	
	22" (559 mm)	481 mm	
	24" (610 mm)	533 mm	
Pyörätuolin absoluuttinen leveys	väh.	istuinleveys + 310 mm	
	maks.	istuinleveys + 365 mm	
Pyörätuolin absoluuttinen pituus	18"	605 mm	ilman työntökahvoja! Kuljetuspyörän telinettä voi siirtää passiivisimmasta asennosta vaakatasossa 36 mm.
	20"	630 mm	
	22"	695 mm	
	24"	745 mm	
Pyörätuolin absoluuttinen korkeus	väh.	500 mm	ilman työntökahvoja!
	maks.	850 mm	
Nousukulma	sallittu enint.	12,3 % = 7°	
Kaltevuus	sallittu enint.	12,3 % = 7°	
Kaatumissuojaus	sallittu enint.	12,3 % = 7°	
Kääntöpiiri		n. 900 mm	
Kuorma (maks.) / testin- ken paino	50 kg	Käyttäjä ja kaikki lisäosat (runko-osat, pehmusteet ja tuet, terapiapöytä, päätuki jne.)	
Tyhjä paino väh., kun istuinleveys 20 mm, istuinsyvyys 200 mm, renkaat 20" ja PU-ohjauspyörät 4"	6,9 kg	Varusteet: runko, kuljetuspyörät, kelausvanteet, ohjauspyörät, seisontajarru, jalkalauta, sivusuojat, vaatesuoja sekä kaatu-maeste.	
Pyörät	vakiorenkaat, kevytrenkaat	Valinnaisena kevytrenkaat rumpujarruilla	
Ohjauspyörät:	4", 5"	Läpikuultavat LED-valoilla, mustat täyskumiset alumiinivanteilla, harmaat PU-renkaat muovivanteilla	
Renkaiden täyttöpaine:	Tiedot renkaassa, yleensä 3–10 bar		
Tukipiste:	Rungon taaempi poikkipalkki / eturunkoputki		
Painavin yksittäinen osa:	Runko 4,5 kg	Kuljetuspyörät 1,2–2,2 kg	
Ruostesuojaus	materiaali	jaloteräs, alumiini	
	pinnoite	jauhemaalaus, sinkityskante anodisointi	
Pyörätuolin käyttöikä	3 vuotta	Kun kuormitus ei ole liian suurta	
Pyörätuolin kestoikä	5 vuotta		
Normatiiviset vaatimukset	Pyörätuoli täyttää standardin ISO 7176-8 vaatimukset sekä syttymistä koskevat vaatimukset.		

5.2 Merkkilappujen merkitys

Yksittäisten merkkilappujen merkitys selviää kulloisestakin tekstistä vastaavasta kohdasta.

Jos tyyppikilpi vaurioituu tai katoaa, uuden tyyppikilven voi tilata SORG Rollstuhltechnikiltä.

Tyyppikilpi:



5.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

SORG Rollstuhltechnik vakuuttaa, että tuote Mio (Design 2018) on luokan 1 laite ja vastaa sitä koskevaa EU:n lääkinällisistä laitteista antamaa asetusta (EU) 2017/745.

Vaatimustenmukaisuus on arvioitu lääkinällisille laitteille tarkoitettulla vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmällä.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, jotka eivät ole SORG Rollstuhltechnikin hyväksymiä, ei tämä vakuutus enää ole voimassa.



6 Todistus vuositarkastuksesta

Vuositarkastuksen dokumentointi

Apuväline on turvallisuussyistä ja tuotevastuun säilyttämiseksi tarkastettava vähintään vuosittain. Tarkastuksen suorittaa tuotteen jälleenmyyjä.

Sarjanumero: _____

- Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuosi 1)

Huomiot:

Leima:

Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuosi 2)

Huomiot:

Leima:

Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuosi 3)

Huomiot:

Leima:

Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuosi 4)

Huomiot:

Leima:

Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuosi 5)

Huomiot:

Leima:

Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus



SORG Rollstuhltechnik GmbH + Co. KG
Benzstraße 3-5
68794 Oberhausen-Rheinhausen
Saksa
Puh. +49 7254 9279 0
Faksi +49 7254 9279 10

info@sorgrollstuhltechnik.de
www.sorgrollstuhltechnik.de

Jälleenmyyjän leima